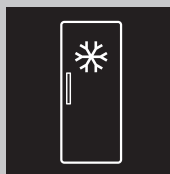


# GETTING STARTED? EASY.



ZUAN28FW  
ZUAN28FX

<b>BG</b> Ръководство за употреба Фризер	2
<b>CS</b> Návod k použití Mraznička	18
<b>HU</b> Használati útmutató Fagyaszító	33
<b>SK</b> Návod na používanie Mraznička	48

# ZANUSSI

## ПОСЕТЕТЕ НАШИЯ УЕБСАЙТ ЗА:

---



Вижте полезни съвети за употреба, брошури, отстраняване на неизправности, информация за сервис и ремонт:

[www.zanussi.com/support](http://www.zanussi.com/support)

## ⚠ ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

---

Преди монтирането и употребата на уреда внимателно прочетете предоставените инструкции. Производителят не е отговорен за наранявания или повреди в резултат на неправилна инсталация или употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и лесно достъпно място за справка в бъдеще.

### **БЕЗОПАСНОСТ ЗА ДЕЦА И ЛИЦА В УЯЗВИМО ПОЛОЖЕНИЕ**

- Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или от лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират възможните рискове.
- Деца на възраст от 3 до 8 години могат да поставят или изваждат съдържание в/от уреда, при условие че са били правилно инструктирани.
- Този уред може да се използва от лица с тежки или комплексни увреждания, при условие че са били правилно инструктирани.
- Деца под 3-годишна възраст трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Деца не трябва да извършват почистване или поддръжка на уреда, когато са без надзор.
- Дръжте всички опаковки далече от деца и изхвърлете опаковките по местните правила.

## ОСНОВНА БЕЗОПАСНОСТ

- Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения като:
  - Селскостопански къщи; кухненски зони за персонал в магазини, офиси и други работни среди;
  - От клиенти в хотели, мотели, места за отдих и други места за живеене.
- За да се избегне замърсяването на храна, следвайте инструкциите по-долу:
  - не дръжте вратата отворена в продължение на дълги периоди;
  - редовно почиствайте повърхностите, които могат да влязат в контакт с храна и достъпните отводнителни системи;
- **ВНИМАНИЕ:** Дръжте вентилационните отвори в корпуса на уреда или във вградената структура, без да са възпрепятствани.
- **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте механични устройства или други средства, за да засилите процеса на размразяване, освен тези препоръчани от производителя.
- **ВНИМАНИЕ:** Не повреждайте охладителната верига.
- **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте ел. уреди в отделенията за съхранение на храна, освен ако не са от типа, препоръчан от производителя.
- Не използвайте водоструйка или пара, за да почистите уреда.
- Почистете уреда с мокра и мека кърпа. Използвайте само неутрални препарати. Не използвайте абразивни продукти, грапави, почистващи кърпи, разтворители или метални предмети.
- Когато уредът стои празен за дълъг период – изключете го, размразете го, почистете уреда и оставете вратата отворена, за да избегнете образуването на мухал във вътрешността на уреда.

- Не съхранявайте експлозивни субстанции, като кутии аерозол със запалимо гориво в този уред.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, негов оторизиран сервизен център или лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### ИНСТАЛАЦИЯ



**ВНИМАНИЕ!** Само квалифициран човек може да извърши монтажа на уреда.

- Махнете всички опаковки.
- Не монтирайте и не използвайте повреден уред.
- Следвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги използвайте предпазни ръкавици и затворени обувки.
- Уверете се, че има свободна циркулация на въздуха около уреда.
- При първо инсталиране или след реверсиране на вратичката изчакайте поне 4 часа, преди да свържете уреда към захранването. Това се налага, за да може маслото да протече обратно в компресора.
- Преди да извършвате каквито и да било действия върху уреда (напр. реверсиране на вратата), извадете щепсела от контакта.
- Не монтирайте уреда близо до радиатори, печки, фурни или котлони.
- Не излагайте уреда на дъжд.
- Не монтирайте уреда на места, където има пряка слънчева светлина.
- Не инсталирайте този уред на места, които са прекалено влажни или студени.
- Когато премествате уреда, повдигнете го откъм предния ръб, за да избегнете надраскване на пода.
- Уредът съдържа торбичка с дехидратант. Това не е играчка. Това не е храна. Моля, изхвърлете я незабавно.

### ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ



**ВНИМАНИЕ!** Риск от пожар или токов удар.



**ВНИМАНИЕ!** При позициониране на уреда се уверете, че захранващият кабел не е закачен или повреден.



**ВНИМАНИЕ!** Не използвайте разклонители или адаптери с много входове.

- Уредът трябва да е заземен.
- Уверете се, че параметрите на табелката с технически данни са съвместими с електрическите данни на захранващата мрежа.
- Винаги използвайте правилно монтиран контакт със защита от токов удар.
- Уверете се, че не наранявате ел. компоненти (напр. основен контакт за захранване, захранващ кабел, компресор). Свържете се с оторизиран сервизен център или електротехник, за да смените електрическите компоненти.
- Захранващият кабел трябва да е под нивото на основния контакт за захранване.
- Свържете кабела за захранването към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Не издърпвайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела на захранването.

### УПОТРЕБА



**ВНИМАНИЕ!** Риск от контузии, изгаряния, електрически удар или пожар.



Уредът съдържа запалим газ, изобутан (R600a), природен газ с високо ниво на екологична съвместимост. Внимавайте да не

причините повреда на хладилната верига със съдържание на изобутан.

- Не променяйте предназначението на уреда.
- Не поставяйте електрически уреди (напр. машини за сладолед) в уреда, освен ако те са одобрени от производителя.
- Случай на повреда в хладилната верига, уверете се, че няма пламъци и запалими източници в стаята. Проветрете стаята.
- Не позволявайте горещи съдове да се допират до пластмасовите части на уреда.
- Не поставяйте газирани напитки във фризерното отделение. Това ще създаде натиск върху контейнера за напитки.
- Не съхранявайте запалими газове или течности в уреда.
- Не поставяйте запалителни материали или предмети, които са напоени със запалителни материали, в уреда, в близост до него или върху него.
- Не докосвайте компресора или кондензатора. Те са горещи.
- Не премахвайте или докосвайте неща от фризерното отделение, ако ръцете ви са мокри или влажни.
- Не замразявайте отново храна, която вече сте размразили.
- Спазвайте инструкциите за съхранение върху опаковката на замразената храна.
- Опаковайте храните в материал, подходящ за контакт с храна, преди да ги поставите в отделението на фризера.

## ВЪТРЕШНО ОСВЕТЛЕНИЕ



**ВНИМАНИЕ!** Опасност от токов удар.

- Относно лампата(ите) вътре в този продукт и резервните лампи, продавани отделно: Тези лампи са предназначени да издържат на екстремни физически условия в домакински уреди, като температура, вибрации, влажност или са предназначени да сигнализират информация за работното състояние на уреда. Те не са предназначени за използване в други приложения и не са подходящи за осветяване на помещения в домакинството.

## ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ



**ВНИМАНИЕ!** Опасност от нараняване или повреда на уреда.

- Преди поддръжка изключете уреда и извадете щепсела на захранването от контакта на ел. мрежа.
- Този уред съдържа въглеродороди в охлаждащия блок. Само квалифицирано лице може да поддържа и презарежда уреда.
- Редовно проверявайте канала за отцеждане на уреда и ако е необходимо, го почистете. Ако каналът за отцеждане се запуши, размразената вода ще се събере на дъното на уреда.

## ОБСЛУЖВАНЕ

- За поправка на уреда се свържете с оторизирания сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.
- Моля, имайте предвид, че собственооръчната поправка или поправка, която не е извършена от специалист, може да има последици, свързани с безопасността, и да анулира гаранцията.
- Следните резервни части ще бъдат налични в продължение на 7 години след като моделът е спрял от производство: термостати, температурни сензори, печатни платки, светлинни източници, дръжки на врати, панти на врати, тави и кошници. Моля, имайте предвид, че някои от тези резервни части са налични само за професионални техници и не всички резервни части са подходящи за всички модели.
- Уплътненията за врати ще са налични в рамките на 10 години след като моделът е спрял от производство.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ



**ВНИМАНИЕ!** Риск от нараняване или задушаване.

- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.
- Хладилната верига и изолационните материали на този уред са благоприятни за озона.
- Изолационната пена съдържа възпламеним газ. Свържете се с общинските власти за информация за това как да изхвърлите уреда правилно.

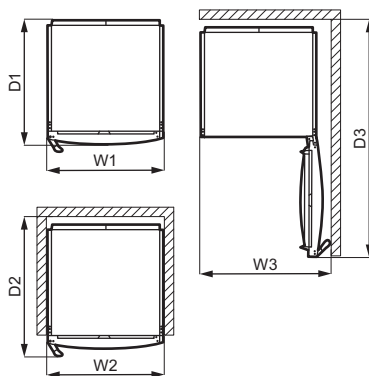
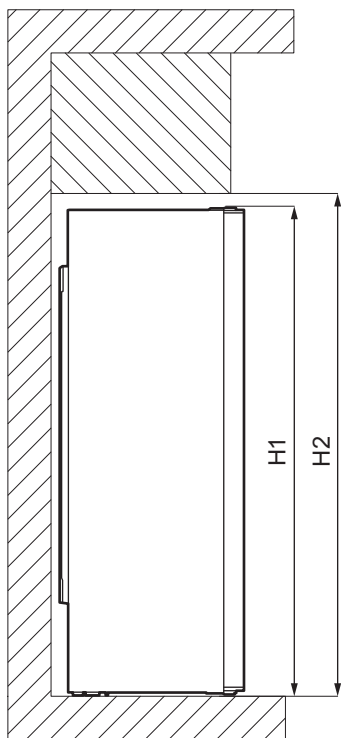
- Не повреждайте частта на охлаждащия блок, който е близо до топлообменника.

## МОНТАЖ



**ВНИМАНИЕ!** Вж. глава "Безопасност".

### РАЗМЕРИ



#### Габаритни размери <sup>1</sup>

H1 *	мм	1860
W1	мм	595
D1	мм	635

<sup>1</sup> височината, ширината и дълбочината на хладилника без дръжката на вратата и крачетата

\* включително височината на горната панта (10 мм)

#### Необходимо пространство за експлоатация <sup>2</sup>

H2	мм	1900
W2	мм	600
D2	мм	706

<sup>2</sup> височината, ширината и дълбочината на хладилника, включително дръжката на вратата, плюс пространството, необходимо за свободна циркулация на охлаждащия въздух

### Общо пространство, необходимо за експлоатация <sup>3</sup>

H2	мм	1900
W3	мм	660
D3	мм	1213

<sup>3</sup> височината, ширината и дълбочината на хладилника, включително дръжката на вратата, плюс пространството, необходимо за свободна циркулация на охлаждащия въздух, плюс пространството, необходимо за отваряне на вратата до минималния ъгъл, позволяващ изваждане на всички вътрешни приспособления

## МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ



За монтаж вижте инструкциите за монтаж.

Уредът не е предназначен за вграждане.

В случай на различен от свободно стоящ монтаж, зачитащ пространството, необходимо в размерите на използване, уредът ще работи правилно, но консумацията на енергия може да се увеличи леко.

За да осигурите най-добрата функционалност на уреда, не се препоръчва монтажа на уреда в близост до източник на топлина (фурни, готв. печки, радиатори или котлони) или на място с пряка слънчева светлина. Уверете се, че има свободна циркулация на въздух около гърба на шкафа.

Уредът трябва да бъде монтиран на сухо и проветливо място на закрито.

За да се осигури най-ефективна работа, когато уредът е разположен под всяящ кухненски шкаф, трябва да се спазва минималното разстояние между горната му част и стенния шкаф. В идеалния случай уредът не трябва да се поставя под всяящи кухненски шкафове. Едно или повече регулируеми крачета на основата на уреда, помагат за нивелирането му.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако поставите уреда срещу стена, използвайте задните дистанционни втулки или придържайте минималното разстояние, посочено в инструкциите за монтаж.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако монтирате уреда до стена, вижте инструкциите за монтаж, за да разберете минималното разстояние между стената и страната на уреда, на която са закачени пантите на вратата, за да осигурите достатъчно място за отварянето на вратата, когато вътрешното оборудване трябва да бъде извадено (напр. при почистване).

Уредът е предназначен за работа в околна среда с температура, варираща от 10°C до 43°C.



Правилната работа на уреда е гарантирана, единствено ако се извършва в посочения температурен диапазон.



Ако имате съмнения относно това къде да монтирате уреда, обърнете се към търговеца, отдела за обслужване на клиенти или най-близкия оторизиран сервизен център.



Трябва да е възможно уредът да се изключва от мрежовото захранване. Щепселът трябва да е леснодостъпен след монтажа.

## ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ

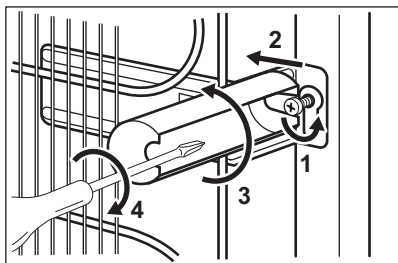
- Преди включване към електрозахранващата мрежа проверете дали напрежението и честотата на табелката с данни отговарят на тези от домашната Ви електрозахранваща мрежа.
- Уредът трябва да е заземен. За целта щепселът на захранващия кабел има специален контакт. Ако домашният контакт на електрозахранването не е заземен, свържете уреда към отделен заземяващ кабел в съответствие с действащите нормативни разпоредби след консултация с квалифициран техник.

- Производителят не носи отговорност, ако горепосочените мерки за безопасност не са спазени.
- Уредът съответства на Директивите на Е.Е.С.

### ЗАДНИ ДИСТАНЦИОННИ ВТУЛКИ

Двете дистанционни втулки се намират в плика с документацията.

1. Освободете винта.
2. Поставете дистанционната втулка под винта.
3. Завъртете дистанционната втулка надясно.
4. Отново затегнете винтовете.



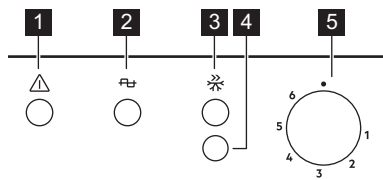
### ВЪЗМОЖНОСТ ЗА ОБРЪЩАНЕ НА ВРАТАТА

Моля, вижте отделния документ с инструкции относно монтажа и обръщането на вратата.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** На всеки етап от обръщането на вратата пазете пода от одрасквания с издръжлив материал.

## CONTROL PANEL



- 1 Лампичка на алармата
- 2 Лампичка на индикатора за електрозахранването
- 3 FastFreeze индикатор
- 4 FastFreeze / Бутон за нулиране на аларма
- 5 Регулатор на температурата

### ВКЛЮЧВАНЕ

1. Поставете щепсела в контакта.
2. Завъртете регулатора за температурата по посока на часовниковата стрелка на средно положение.  
Индикатора на захранването и лампичките на алармата ще се включат.

### ИЗКЛЮЧВАНЕ

За да изключите уреда, завъртете регулатора за температурата на позиция **■**.



Светлинният индикатор за захранване остава включен, докато уредът е изключен от захранващия контакт.

### РЕГУЛИРАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Температурата се регулира автоматично. Въпреки това можете сами да зададете температура в уреда.

Изберете настройката, имайки предвид, че температурата във вътрешността на уреда зависи от:

- стайната температура,
- това колко често се отваря вратата,
- количеството на съхраняваните храни,
- местоположението на уреда.

Обикновено средната настройка е най-подходяща.

За да боравите с уреда:



1. Завъртете терморегулатора по посока на часовниковата стрелка, за да постигнете по-ниска температура в уреда.
2. Завъртете терморегулатора по посока обратна на часовниковата стрелка, за да постигнете по-висока температура в уреда.

## ФУНКЦИЯ FASTFREEZE

Функцията FastFreeze се използва, за да извърши пре-замразяване и бързо замразяване последователно във фризерното отделение. Функцията ускорява замразяването на пресните храни и в същото време предпазва вече съхраняваните във фризерното отделение храни от нежелано затопляне.



За да замразите пресни хранителни продукти, активирайте функцията FastFreeze най-малко 24 часа преди поставянето на хранителни продукти за завършване на процеса на пре-замразяване.

1. Активирайте функцията FastFreeze като натиснете FastFreeze.

Включва се индикаторът FastFreeze.



Тази функция спира автоматично след 52 часа.

2. Можете да деактивирате функцията по всяко време, като натиснете FastFreeze.

Индикаторът FastFreeze се изключва.

## АЛАРМА ЗА ВИСОКА ТЕМПЕРАТУРА

Когато температурата в уреда се повиши (например поради по-ранно прекъсване на електрозахранването или отваряне на вратата), лампичката на алармата се включва, а звуковият сигнал се задейства.

Звуковият сигнал може да бъде изключен с натискането на бутона за нулиране на алармата.

Когато са възстановени нормалните състояния, светлината за аларма ще спре да мига, а звукът ще се изключи автоматично.

## ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

### ЗАМРАЗЯВАНЕ НА ПРЕСНИ ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ

Фризерното отделение е подходящо за замразяване на пресни хранителни продукти и за дълготрайно съхранение на замразени и дълбоко замразени хранителни продукти.

За замразяване на пресни хранителни продукти не е необходимо да се променя настоящата настройка.

За замразяване на пресни хранителни продукти, активирайте функция FastFreeze най-малко 24 часа преди да поставите хранителните продукти, които ще замразявате, във фризерното отделение.

Съхранявайте пресните хранителни продукти, разпределени равномерно в първото и второто отделение или чекмедже отгоре надолу.

Максималното количество хранителни продукти, което може да бъде замразено, без да бъде добавено допълнително количество пресни хранителни продукти в продължение на 24 часа, е указано на табелката с данни (етикет, поставен във вътрешността на уреда).

Когато процесът на замразяване приключи, върнете на необходимата температура (вижте „FastFreeze Функция“).

### СЪХРАНЕНИЕ НА ДЪЛБОКО ЗАМРАЗЕНИ ХРАНИ

При първоначално включване или след дълъг период, през който уредът не е използван, го оставете го да работи поне 3 часа с включена функция FastFreeze, преди да поставите хранителни продукти в отделението.

Чекмеджетата на фризера гарантират бързото и лесното намиране на пакета храна, който искате.

Ако ще съхранявате големи количества храна, извадете всички чекмеджета освен най-долното; то трябва да е на мястото си, за да осигурява добро циркулиране на въздуха.

Дръжте храната по всички рафтове на разстояние не по-малко от 15 мм от вратата.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При случайно размразяване, например, поради спиране на тока, ако уредът е бил изключен за по-дълго време, отколкото е посочено в таблицата с техническите спецификации в раздела „Време за повишаване на температурата“, размразената храна трябва се консумира бързо или да се сготви веднага, след това да се охлади и да се замрази отново. Вижте „Аларма за висока температура“.

## РАЗМРАЗЯВАНЕ

Дълбоко замразените или замразените храни могат да бъдат размразявани в хладилника или в найлонова торбичка под струя студена вода преди консумация.

Това зависи от наличното свободно време и вида храна. Малки парчета могат да бъдат сготвени дори в замразено състояние.

## ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ

### СЪВЕТИ ЗА ЕНЕРГОСПЕСТЯВАНЕ

- Вътрешната конфигурация на уреда е тази, която осигурява най-ефективно използване на енергия.
- Не отваряйте вратата често и не я оставяйте отворена по-дълго от необходимото.
- Колкото по-ниска е настроената температура, толкова по-голямо ще бъде потреблението на енергия.
- Уверете се, че вентилацията е добра. Не покривайте вентилационните решетки и отвори.

### СЪВЕТИ ЗА ЗАМРАЗЯВАНЕ

- Активирайте функцията FastFreeze поне 24 часа преди да поставите храна във фризерното отделение.
- Преди да замразите свежа храна, опаковайте я и я запечатайте в: алуминиево фолио, прозрачно фолио или торбички, здраво затворени съдове с капаци.
- За по-ефективно замразяване и размразяване разделете храната на малки порции.
- Препоръчително е да ги етикетирате и да сложите дати на всеки замразен хранителен продукт. Това ще спомогне за разграничаването на храната и за напомняне на срока на годност, за да се избегне тяхното разваляне.
- Храната трябва да е прясна, когато се замразява, за да се запази доброто качество. Особено плодове и зеленчуци трябва да бъдат замразявани след беритба, за да се запазят всички хранителни стойности.

- Не замразявайте бутилки или консерви, по-конкретно напитки, съдържащи въглероден диоксид – възможно е да експлодират при замразяване.
- Не поставяйте гореща храна във фризерното отделение. Оставете я да изстине на стайна температура преди да я поставите във фризерното отделение.
- За да избегнете повишаване в температурата на вече замразена храна, не поставяйте прясна незамразена храна в непосредствена близост. Поставете храната при стайна температура в частта на фризерното отделение, където няма замразена храна.
- Не консумирайте ледени кубчета, лед или ледени близалки непосредствено преди изваждането им от фризера. Риск от замръзвания.
- Не замразявайте повторно размразена храна. Ако храната се е размразила, сгответе я, оставете я да изстине и след това я замразете.

### СЪВЕТИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА ДЪЛБОКО ЗАМРАЗЕНИ ХРАНИ

- Фризерното отделение е това, обозначено с  с **\*\*\***.
- Средните температурни настройки осигуряват доброто съхранение на замразени хранителни продукти. По-високите температурни настройки в уреда може да доведат до по-кратък срок на годност на храната.
- Цялото фризерно отделение е подходящо за съхранение на замразени хранителни продукти.

- Оставете достатъчно място около храната, за да може въздухът да циркулира свободно.
- За правилно съхраняване, вижте етикета върху опаковката на храните, за да видите срока на годност.
- От значение е да загъвате храните по такъв начин, че да не навлизат вода и влага или да се образува конденз при поставяне в отделението.

### СЪВЕТИ ПРИ ПАЗАРУВАНЕ

След пазаруване:

- Уверете се, че опаковката не е нарушена – храната може да е развалена. Ако опаковката е издута и мокра, най-вероятно

продуктът не е съхраняван в оптимални условия и е започнал процесът по размразяване.

- За да ограничите размразяването, купувайте замразени продукти след като сте избрали всичко останало и ги пренасяйте в термични или изолирани хладилни чанти.
- Поставете замразените продукти във фризера веднага след като се приберете от пазар.
- Ако храната се е размразила дори наполовина, не я замразявайте отново. Консумирайте я възможно най-скоро.
- Водете се по срока на годност и указанията за съхранение върху опаковката.

### СРОК НА ГОДНОСТ

Вид храна	Срок на годност (месеци)
Хляб	3
Плодове (с изкл. на citrusи)	6 - 12
Зеленчуци	8 - 10
Останала храна, несъдържаща месо	1 - 2
<b>Млечни продукти:</b>	
Краве масло	6 - 9
Меко сирене (напр. моцарела)	3 - 4
Твърдо сирене (напр. пармезан, чедър)	6
<b>Морски дарове:</b>	
Тлъсти риби (напр. сьомга, скумрия)	2 - 3
Нетлъсти риби (напр. треска, писия)	4 - 6
Скариди	12
Белени миди и черни миди	3 - 4
Готвена риба	1 - 2
<b>Месо:</b>	
Домашни птици	9 - 12
Говеждо	6 - 12
Свинско	4 - 6
Агнешко	6 - 9
Наденици	1 - 2
Шунка	1 - 2
Останала храна, съдържаща месо	2 - 3

# ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ



**ВНИМАНИЕ!** Вж. глава "Безопасност".

## ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪТРЕШНОСТТА

Преди да използвате уреда за първи път, трябва да почистите вътрешността и всички вътрешни принадлежности с хладка вода и малко неутрален сапун, за да отстраните типичната за новите изделия миризма, а след това подсушете напълно.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте препарати, абразивни пудри, хлор или почистващи препарати на маслена основа, тъй като ще повредят покритието.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Принадлежностите и частите на уреда не са подходящи за миене в съдомиялна машина.

## ПЕРИОДИЧНО ПОЧИСТВАНЕ

Уредът трябва да се почиства редовно:

1. Почиствайте вътрешността и принадлежностите с хладка вода и малко неутрален сапун.
2. Редовно проверявайте уплътненията на вратата и ги забърсвайте, за да сте сигурни, че са чисти и без замърсявания.
3. Изплакнете и подсушете напълно.

## ОБЕЗСКРЕЖАВАНЕ НА ФРИЗЕРА



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте остри метални инструменти за изстъргване на скрежа от изпарителя, за да не го повредите.  
Не използвайте машинни съоръжения или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, различни от препоръчаните от производителя.



Около 12 часа преди размразяването, задайте по-ниска температура, за да се натрупа достатъчен запас от студ за прекъсването на работата.

Известно количество скреж винаги ще се натрупва по рафтовете на фризера и около горното отделение.

Размразете фризера, когато пластът скреж достигне дебелина 3 – 5 mm.

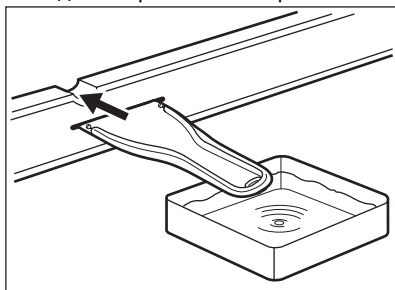
1. Изключете уреда или изтеглете щепсела от стенния контакт.
2. Извадете съхраняваната храна и я преместете на хладно място.



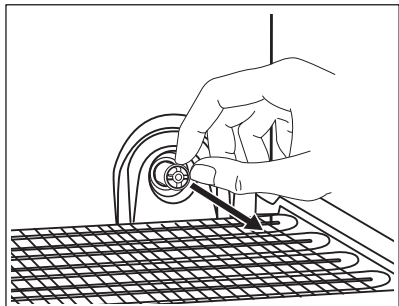
## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Покачването на температурата на замразените опаковки с храна по време на размразяването може да съкрати техния безопасен срок на съхранение.  
Не докосвайте замразени храни с мокри ръце. Ръцете могат да залепнат за храната.

3. Оставете вратата отворена. Пазете пода от размразената вода, например с парцал или плосък съд.
4. За да ускорите размразителния процес, поставете съд с топла вода във фризерното отделение. Освен това, отстранете парченцата лед, които се отделят преди края на размразяването. За целта използвайте доставения скрепер за лед.
5. Поставете пластмасовия скрепер на съответното място в центъра на дъното, като поставите под нея съда за събиране на водата от разтопяния скреж.



6. Изсушете вентила и прореза в задната стена:
  - a. Извадете чекмеджето.
  - b. Издърпайте вентила от прореза в задната стена.



- c. Оставете вентила да изсъхне на стайна температура.
  - d. Подсушете прореза в задната стена.
  - e. Уверете се, че вентилът е напълно сух. Издърпайте вентила в прореза.
7. Когато размразяването завърши, подсушете добре вътрешната част. Запазете скрепера за бъдеща употреба.

- 8. Включете уреда и затворете вратата.
- 9. Настройте регулатора на температурата, за да получите максимално изстудяване, и оставете уреда да поработи поне 3 часа на тази настройка.

Едва тогава поставете извадената преди това храна обратно в отделението на фризера.

### ПЕРИОДИ НА БЕЗДЕЙСТВИЕ

Когато уредът не се използва за дълъг период от време, вземете следните предпазни мерки:

- 1. Изключете уреда от електрозахранването.
- 2. Извадете цялата храна.
- 3. Размразете уреда.
- 4. Почистете уреда и всички принадлежности.
- 5. Оставете вратата/ отворена/ени, за да предотвратите появата на неприятни миризми.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



**ВНИМАНИЕ!** Вж. глава "Безопасност".

### КАК ДА ПОСТЪПИТЕ, АКО...

Проблем	Възможна причина	Решение
Хладилникът не работи.	Хладилникът е изключен.	Включете уреда.
	Щепселът не е свързан правилно в контакта на захранващата мрежа.	Свържете правилно щепсела в контакта на захранващата мрежа.
	В контакта няма напрежение.	Свържете друг електрически уред към контакта на захранващата мрежа. Повикайте квалифициран електротехник.
Хладилникът работи шумно.	Хладилникът е нестабилен.	Уверете се, че хладилникът стои стабилно на пода.
Звуквата или визуалната аларма е включена.	Хладилникът е включен отскоро.	Вижте „Аларма за отворена врата“ или „Аларма за висока температура“.
	Температурата в хладилника е твърде висока.	Вижте „Аларма за отворена врата“ или „Аларма за висока температура“.

Проблем	Възможна причина	Решение
Компресорът работи непрекъснато.	Температурата е настроена неправилно.	Вижте глава „Панел за управление“.
	Поставени са твърде много продукти едновременно.	Изчакайте няколко часа и след това отново проверете температурата.
	Температурата в помещението е твърде висока.	Вижте глава „Инсталиране“.
	Сложените в хладилника продукти са твърде топли.	Оставете продуктите да се охладят до стайна температура, преди да ги сложите в хладилника.
	Вратата не е добре затворена.	Вижте раздел „Затваряне на вратата“.
	Функцията FastFreeze е включена.	Вижте раздел „Функция FastFreeze“.
Компресорът не стартира незабавно след натискане на „FastFreeze“, или след смяна на температурата.	Компресорът започва да работи след известно време.	Това е нормално, не е неизправност.
Вратата не е правилно регулирана или пречи на вентилационната решетка.	Хладилникът не е нивелиран.	Вижте инструкциите за инсталиране.
Вратата се отваря трудно.	Опитали сте да отворите вратата веднага след като сте я затворили.	След като затворите вратата, изчакайте няколко секунди, преди да я отворите отново.
Страничните панели на хладилника са топли.	Това е нормално състояние вследствие на работата на топлообменника.	
Има твърде много лед.	Вратата не е добре затворена.	Вижте раздел „Затваряне на вратата“.
	Уплътнението е деформирано или замърсено.	Вижте раздел „Затваряне на вратата“.
	Хранителните продукти не са опаковани правилно.	Опаковайте по-добре хранителните продукти.
	Температурата е настроена неправилно.	Вижте глава „Панел за управление“.
	Хладилникът е пълен и е настроен на най-ниската температура.	Задайте по-висока температура. Вижте глава „Панел за управление“.

Проблем	Възможна причина	Решение
	Настроената в хладилника температура е твърде ниска, а околната температура – твърде висока.	Задайте по-висока температура. Вижте глава „Контролен панел“.
По пода тече вода.	Изходът за водата от размразяването не е свързан с изпарителната тава над компресора.	Свържете изхода за водата от размразяването към изпарителната тава.
Температурата не може да се настрои.	„Функцията FastFreeze“ е включена.	Изключете „функцията FastFreeze“ ръчно или изчакайте докато се деактивира автоматично, за да зададете температурата. Вижте раздел „функция FastFreeze“.
Температурата в хладилника е твърде висока или твърде ниска.	Температурата не е настроена правилно.	Задайте по-ниска, респ. по-висока температура.
	Вратата не е добре затворена.	Вижте раздел „Затваряне на вратата“.
	Температурата на хранителните продукти е твърде висока.	Преди да сложите продуктите в хладилника, изчакайте да се охладят до стайна температура.
	В хладилника са сложени твърде много продукти едновременно.	Съхранявайте в хладилника по-малко продукти.
	Дебелината на скрежа е повече от 4-5 мм.	Размразете уреда.
	Вратата е била отваряна често.	Отваряйте вратата само когато е необходимо.
	Функцията FastFreeze е включена.	Вижте раздел „Функция FastFreeze“.
	В хладилника няма циркулация на студен въздух.	Уверете се, че нищо не пречи на циркулацията на студения въздух. Вижте глава „Препоръки и съвети“.
Индикаторът за електрозахранването мига.	При измерването на температурата е възникнала грешка.	Свържете се с квалифициран електротехник или с най-близкия упълномощен сервизен център.



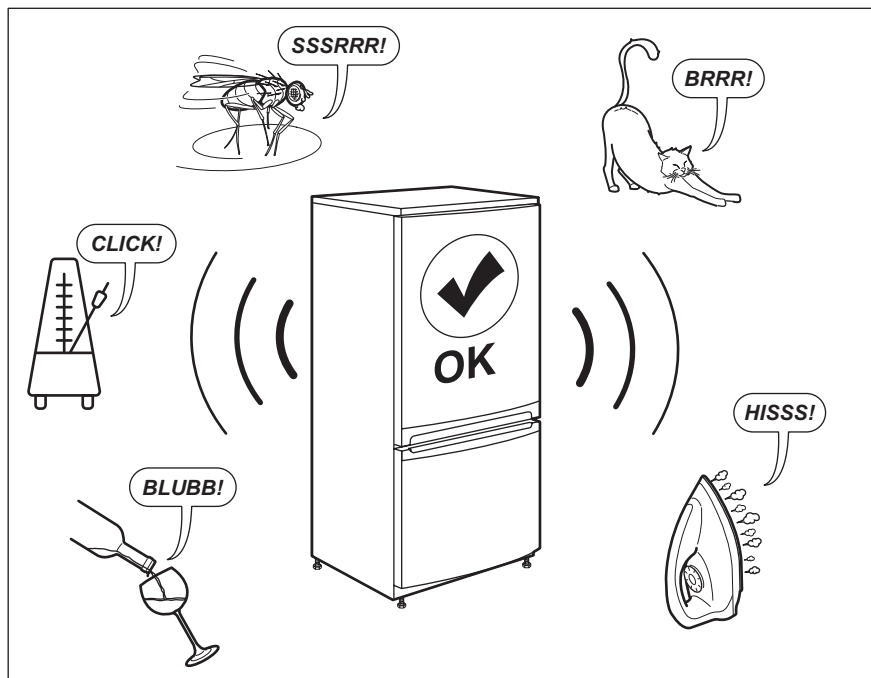
Ако съветите не доведат до желания резултат, обадете се в най-близкия упълномощен сервизен център.

2. При необходимост регулирайте вратата. Вижте инструкциите за монтаж.
3. Ако е необходимо, сменете дефектните уплътнения. Свържете се с оторизиран сервизен център.

## ЗАТВАРЯНЕ НА ВРАТАТА

1. Почистете уплътненията на вратата.

## ШУМОВЕ



## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Техническата информация се намира на табелката с данни от вътрешната страна на уреда и на етикета за енергийна категория. QR кодът върху етикета за енергийна категория, предоставен с уреда, съдържа уеб връзка, водеща до информация, свързана с функционалността на уреда в базата данни EPREL на ЕС. Запазете етикета за енергийна категория за справка, както и ръководството за потребители и всички други документи, предоставени с уреда.

Възможно е да откриете същата информация в EPREL, като използвате връзката <https://eprel.ec.europa.eu> и въведете името на модела и номера на продукта, които се намират върху табелката с данни на уреда. Вижте линка [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) за подробна информация за етикета за енергийната категория.



# ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗПИТВАЩИ ЛАБОРАТОРИИ


---


Монтажът и подготовката на уреда за всяка ЕкоДизайн заверка трябва да съответстват на EN 62552. Изискванията за вентилация, размерите за вдлъбнатини и минималните задни хлабини трябва да бъдат упоменати в

настоящото ръководство за потребители в глава 3. Моля, свържете се с производителя за допълнителна информация, включително и плановете за товарене.

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

---

Рециклирайте материалите със символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не

изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

## NAVŠTIVTE NAŠE STRÁNKY:

---



Rady ohledně používání, brožury, poradce při potížích a informace o servisu a opravách získáte na:

[www.zanussi.com/support](http://www.zanussi.com/support)

## ⚠ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

---

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nenese odpovědnost za žádný úraz ani škodu v důsledku nesprávné instalace nebo použití. Návod k použití vždy uchovávejte na bezpečném a přístupném místě pro jeho budoucí použití.

### BEZPEČNOST DĚTÍ A POSTIŽENÝCH OSOB

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo obdrželi instrukce týkající se bezpečného provozu spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Děti ve věku od tří do osmi let mohou tento spotřebič plnit a vyprazdňovat, pokud byly náležitě poučeny.
- Osoby s rozsáhlým a komplexním postižením mohou tento spotřebič používat, pokud byly náležitě poučeny.
- Děti mladší tří let bez stálého dozoru držte z dosahu spotřebiče.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.
- Všechny obaly uschovejte mimo dosah dětí a řádně je zlikvidujte.

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití:
  - ve farmářských domech, v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;

- Pro zákazníky hotelů, motelů, penzionů a jiných ubytovacích zařízení.
- Aby se zabránilo kontaminaci potravin, řiďte se následujícími pokyny:
  - neotevírejte dveře na delší dobu;
  - pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami a přístupnými vypouštěcími systémy;
- **VAROVÁNÍ:** Udržujte volně průchodné větrací otvory na povrchu spotřebiče nebo kolem vestavěného spotřebiče.
- **VAROVÁNÍ:** K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické ani jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem.
- **VAROVÁNÍ:** Nepoškozujte chladicí okruh.
- **VAROVÁNÍ:** V prostoru chladicích spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické přístroje, než typy schválené k tomuto účelu výrobcem.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.
- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.
- Pokud necháte spotřebič prázdný na delší dobu, vypněte jej, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte dveře otevřené, abyste zabránili vzniku plísní ve spotřebiči.
- V tomto spotřebiči neuchovávejte výbušné směsi, jako např. aerosolové spreje s hořlavým hnacím plynem.
- Jestliže je poškozený přívodní kabel, smí ho vyměnit pouze výrobce, autorizované servisní středisko nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

---

### INSTALACE



**VAROVÁNÍ!** Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Při přemístování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy používejte ochranné rukavice a uzavřenou obuv.
- Přesvědčte se, že vzduch může okolo spotřebiče proudit.
- Při první instalaci nebo změně směru otevírání dveří počkejte alespoň čtyři hodiny,

než spotřebič připojíte k napájení. To umožní oleji natéct zpět do kompresoru.

- Před každou činností na spotřebiči (např. změna směru otevírání dveří) vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti topidel, sporáků, trub či varných desek.
- Nevystavujte spotřebič dešti.
- Spotřebič neinstalujte tam, kde bude vystaven přímému slunečnímu svitu.
- Neinstalujte spotřebič v příliš vlhkých či příliš chladných místech.
- Při přemísťování spotřebiče jej nadzdvihněte za přední okraj, abyste zabránili poškrábání podlahy.
- Spotřebič obsahuje sáček pohlcovače vlhkosti. Nejde o hračku. Nejde o poživatinu. Okamžitě zlikvidujte.

## PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI



**VAROVÁNÍ!** Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.



**VAROVÁNÍ!** Při instalaci spotřebiče se ujistěte, že není napájecí kabel nikde zachycený či poškozený.



**VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.

- Spotřebič musí být uzemněn.
- Zkontrolujte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili elektrické součásti (např. napájecí kabel, síťovou zástrčku, kompresor). Při výměně elektrických součástí se obraťte na autorizované servisní středisko či elektrikáře.
- Napájecí kabel musí zůstat pod úrovní síťové zástrčky.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.

## POUŽITÍ SPOTŘEBIČE



**VAROVÁNÍ!** Hrozí nebezpečí zranění, popálení, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.



Spotřebič obsahuje hořlavý plyn isobutan (R600a) - zemní plyn, který je dobře snášen životním prostředím. Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí okruh obsahující isobutan.

- Neměňte technické parametry spotřebiče.
- Do spotřebiče nevkládejte jiná elektrická zařízení (jako např. výrobky zmrzliny), pokud nejsou výrobcem označena jako použitelná.
- Pokud dojde k poškození chladicího okruhu, ujistěte se, že se v místnosti nenachází zdroj otevřeného ohně či možného vznícení. Místnost vyvětrejte.
- Zabraňte kontaktu horkých předmětů s plastovými částmi spotřebiče.
- Do mrazicího oddílu nevkládejte syčené nápoje. V nádobě takových nápojů by vznikl přetlak.
- Ve spotřebiči neuchovávejte hořlavé plyny a kapaliny.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.
- Nedotýkejte se kompresoru či kondenzátoru. Jsou horké.
- Nedotýkejte se a neodstraňujte předměty či potraviny z mrazicího oddílu, pokud máte mokré či vlhké ruce.
- Nezmrazujte znovu potraviny, které byly rozmražené.
- Dodržujte skladovací pokyny uvedené na balení mražených potravin.
- Potraviny před vložením do mrazicího oddílu zabalte do jakéhokoli vhodného materiálu pro kontakt s potravinami.

## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ



**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Pokud jde o žárovku (žárovky) v tomto spotřebiči a samostatně prodávané náhradní žárovky: Tyto žárovky jsou navrženy tak, aby odolaly extrémním fyzickým podmínkám v domácích spotřebičích, ať už jde o teplotu, vibrace či vlhkost, nebo jsou určeny k signalizaci informací o provozním stavu spotřebiče. Nejsou určeny k použití v jiných spotřebičích a nejsou vhodné k osvětlení místností v domácnosti.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



**VAROVÁNÍ!** Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození spotřebiče.

- Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Tento spotřebič obsahuje uhlovodíky v chladicí jednotce. Údržbu a doplnění jednotky smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.
- Pravidelně kontrolujte vypouštěcí otvor spotřebiče a v případě potřeby jej vyčistěte. Jestliže je otvor ucpaný, bude se na dně spotřebiče shromažďovat voda.

## SERVIS

- Je-li nutná oprava spotřebiče, obraťte se na autorizované servisní středisko. Používejte pouze originální náhradní díly.
- Upozorňujeme, že opravy svépomocí a neprofesionální opravy mohou mít bezpečnostní následky a mohou zneplatnit záruku.
- Následující náhradní díly budou dostupné ještě 7 let od ukončení výroby tohoto modelu:

termostaty, snímače teploty, desky s tištěnými obvody, zdroje osvětlení, dveřní kliky, dveřní závěsy, nádoby a koše. Upozorňujeme, že některé z těchto náhradních dílů jsou dostupné pouze profesionálním opravářům a že ne všechny díly jsou vhodné pro všechny modely.

- Těsnění dveří budou dostupná ještě 10 let od ukončení výroby tohoto modelu.

## LIKVIDACE



**VAROVÁNÍ!** Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhodte síťový kabel.
- Odstraňte dveře, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.
- Chladicí okruh a izolační materiály tohoto spotřebiče neškodí ozonové vrstvě.
- Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny. Pro informace ohledně správné likvidace spotřebiče se obraťte na místní úřady.
- Nepoškozujte část chladicí jednotky, která se nachází blízko výměníku tepla.

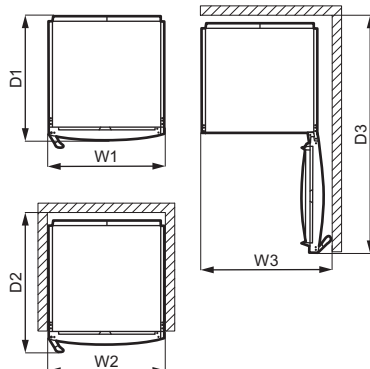
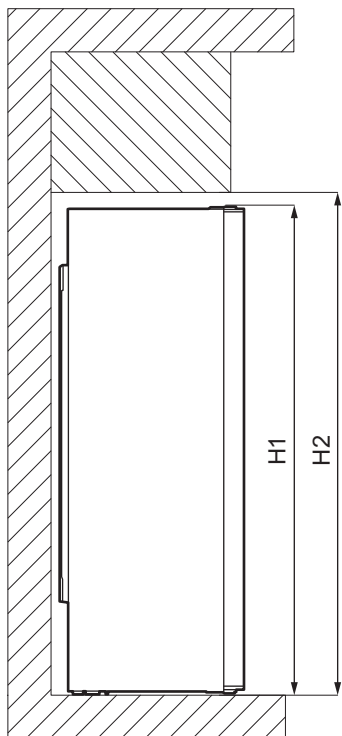
## INSTALACE

---



**VAROVÁNÍ!** Viz kapitoly o bezpečnosti.

## ROZMĚRY



### Celkové rozměry <sup>1</sup>

H1 *	mm	1860
W1	mm	595
D1	mm	635

<sup>1</sup> výška, šířka a hloubka spotřebiče bez držadla a nožiček

\* včetně výšky horního závěsu (10 mm)

### Prostor potřebný při používání <sup>2</sup>

H2	mm	1900
W2	mm	600
D2	mm	706

<sup>2</sup> výška, šířka a hloubka spotřebiče včetně držadla a prostoru potřebného pro volné proudění chladicího vzduchu

### Celkový prostor potřebný při používání <sup>3</sup>

H2	mm	1900
W3	mm	660
D3	mm	1213

<sup>3</sup> výška, šířka a hloubka spotřebiče včetně držadla, prostoru potřebného pro volné proudění chladicího vzduchu a prostoru potřebného k otevření dveří do minimálního úhlu, který umožňuje vyjímání veškerého vnitřního vybavení

### UMÍSTĚNÍ



Při instalaci se řiďte pokyny k montáži.

Tento spotřebič není zamýšlen k použití jako vestavný spotřebič.

Pokud nebudou z důvodu odlišné instalace dodrženy požadavky na prostor pro volně stojící spotřebič, spotřebič bude fungovat správně, ale může se lehce zvýšit spotřeba energie.

Abyste zajistili nejlepší funkci spotřebiče, neměli byste jej instalovat v blízkosti zdrojů tepla (trouby, sporáků, radiátorů nebo varných desek) nebo na místě s přímým slunečním svitem. Dbejte na to, aby kolem zadní stěny skříňe spotřebiče mohl volně proudit vzduch.

Tento spotřebič by měl být instalován na suchém, dobře větraném místě vnitřních prostor.

Jestliže je spotřebič umístěn pod závěsnými skříňkami kuchyňské linky, je pro zajištění správného výkonu nutná minimální vzdálenost od horní části skříňe spotřebiče. Pokud je to však možné, spotřebič pod závěsné skříňky nestavte. Jedna nebo více nastavitelných nožiček na spodku skříňe zajišťují vyrovnané postavení spotřebiče.



**POZOR!** Pokud umístíte spotřebič proti stěně, použijte dodané zadní rozpěrky nebo dodržujte minimální vzdálenost uvedenou v pokynech k instalaci.



**POZOR!** Pokud instalujete spotřebič u stěny, prostudujte si pokyny k instalaci, abyste porozuměli minimální vzdálenosti mezi stěnou a stranou spotřebiče, kde se nachází dveřní závěsy, abyste zajistili dostatek místa k otevření dveří při vyjímání vnitřního vybavení (např. při čištění).

Tento spotřebič je zamýšlen k použití při pokojové teplotě v rozsahu 10°C až 43°C.



Správný provoz spotřebiče lze zaručit pouze v rámci stanoveného teplotního rozsahu.



Pokud máte jakékoliv pochyby ohledně místa instalace spotřebiče, obraťte se na prodejce, na náš zákaznický servis nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.



Spotřebič musí být možné odpojit od elektrické sítě. Zástrčka musí proto být i po instalaci dobře přístupná.

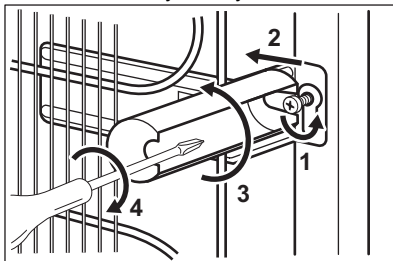
## PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI

- Spotřebič smí být připojen k síti až po ověření, že napětí a frekvence uvedené na typovém štítku odpovídají napětí v domácí síti.
- Spotřebič musí být uzemněn. Zástrčka napájecího kabelu je k tomuto účelu vybavena příslušným kontaktem. Pokud není domácí zásuvka uzemněná, poraďte se s odborníkem a připojte spotřebič k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy.
- Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených pokynů.
- Tento spotřebič je v souladu se směrnicemi EHS.

## ZADNÍ ROZPĚRKY

Dvě rozpěrky naleznete v sáčku s dokumentací.

1. Uvolněte šroub.
2. Zasuňte rozpěrku pod šroub.
3. Otočte rozpěrku do správné polohy.
4. Utáhněte všechny šrouby.



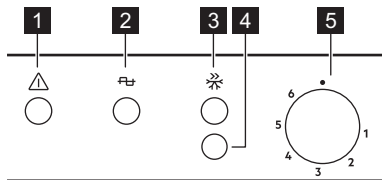
## ZMĚNA SMĚRU OTVÍRÁNÍ DVEŘÍ

K instalaci a změně směru otvírání dveří si přečtěte samostatný dokument s pokyny.



**POZOR!** Během celého postupu změny směru otvírání dveří chraňte podlahu před poškrábáním odolným materiálem.

# OVLÁDACÍ PANEĽ




- 1 Kontrolka výstrahy
- 2 Kontrolka napájení
- 3 Ukazatel FastFreeze
- 4 FastFreeze / Tlačítko pro resetování výstrahy
- 5 Regulátor teploty

## ZAPNUTÍ SPOTŘEBIČE

1. Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.
2. Otočte regulátorem teploty po směru hodinových ručiček na střední nastavení. Rozsvítí se kontrolka napájení a výstražná kontrolka.

## VYPNUTÍ SPOTŘEBIČE

Chcete-li spotřebič vypnout, otočte regulátorem teploty do polohy ■.

-  Kontrolka napájení svítí, dokud spotřebič neodpojíte z elektrické zásuvky.

## REGULACE TEPLoty

Teplota se reguluje automaticky. Teplotu uvnitř spotřebiče však můžete nastavit sami.

Při volbě nastavení mějte na paměti, že teplota uvnitř spotřebiče závisí na:

- teplotě místnosti,
- četnosti otevírání dveří,
- množství uložených potravin,
- umístění spotřebiče.

Optimální je obvykle střední nastavení.

# DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

## ZMRAZOVÁNÍ ČERSTVÝCH POTRAVIN

Mrazicí oddíl se hodí pro zmrazování čerstvých potravin a pro dlouhodobé uložení zmrazených a hluboce zmrazených potravin.

Chcete-li zmrazovat čerstvé potraviny, není nutné měnit aktuální nastavení.


Chcete-li zmrazit čerstvé potraviny, zapněte funkci FastFreeze minimálně 24 hodin před

Chcete-li spotřebič nastavit:

1. Otočte regulátorem teploty po směru hodinových ručiček, chcete-li uvnitř spotřebiče dosáhnout nižší teploty.
2. Otočte regulátorem teploty proti směru hodinových ručiček, chcete-li uvnitř spotřebiče dosáhnout vyšší teploty.

## FUNKCE FASTFREEZE

Funkce FastFreeze se používá k předmražení nebo rychlému zmrazení ve sledu s mrazicím oddílem. Tato funkce urychluje zmrazování čerstvých potravin a současně chrání potraviny již uložené do mrazicího oddílu před nežádoucím zahřátím.

-  Chcete-li zmrazit čerstvé potraviny, zapněte funkci FastFreeze minimálně 24 hodin před vložením potravin k dokončení předmražení.

1. Funkci FastFreeze zapnete stisknutím FastFreeze.

Rozsvítí se kontrolka FastFreeze.

-  Funkce se automaticky vypne za 52 hodin.

2. Funkci je možné kdykoli vypnout stisknutím FastFreeze.

Kontrolka FastFreeze zhasne.

## VÝSTRAHA VYSOKÉ TEPLoty

Když dojde ke zvýšení teploty ve spotřebiči (například z důvodu předchozího výpadku proudu nebo otevření dveří), začne blikat výstražná kontrolka a rozezní se zvukový signál.

Zvukový signál lze vypnout stisknutím tlačítka pro resetování výstrahy.

Po obnovení normálních podmínek přestane kontrolka výstrahy blikat a zvukový signál se vypne automaticky.

uložením zmrazených potravin do mrazicího oddílu.

Čerstvé potraviny uchovávejte rovnoměrně rozložené v prvním a druhém oddílu nebo zásuvce odshora.

Maximální množství potravin, které lze bez přidávání dalších čerstvých potravin zmrazit



během 24 hodin, je uvedeno na typovém štítku (štítek nacházející se uvnitř spotřebiče).

Když je zmrazování potravin dokončeno, zvolte opět požadovanou teplotu (viz „Funkce FastFreeze“).

## SKLADOVÁNÍ MRAŽENÝCH POTRAVIN

Po prvním spuštění spotřebiče nebo po jeho dlouhodobé odstávce nechte spotřebič před vložením potravin do oddílu běžet nejméně tři hodiny se zapnutou funkcí FastFreeze.

Zásuvky mrazničky zajišťují rychlý a snadný přístup k balíčkům potravin, které potřebujete.

Pokud chcete uskladnit velké množství potravin, vyjměte všechny zásuvky kromě spodní, která musí být na svém místě, aby byla zajištěna řádná cirkulace vzduchu.

Potraviny musí být umístěny alespoň 15 mm ode dveří.

## TIPY A RADY

### TIPY PRO ÚSPORU ENERGIE

- Vnitřní konfigurace spotřebiče představuje tu, která zajišťuje nejúspornější využití energie.
- Neotvírejte často dveře ani je nenechávejte otevřené déle, než je nutné.
- Čím chladnější nastavení teploty, tím vyšší spotřeba energie.
- Zajistěte dobré větrání. Nezakrývejte větrací mřížky nebo otvory.

### TIPY PRO ZMRAZOVÁNÍ POTRAVIN

- Funkci FastFreeze zapněte alespoň 24 hodin před vložením potravin dovnitř mrazicího oddílu.
- Před mražením potravin zabalte a utěsněte v: hliníkové fólii, plastové fólii nebo sáčcích, vzduchotěsných nádobách s víčkem.
- Efektivnějšího zmrazování a rozmrazování potravin dosáhnete, když je rozdělíte na malé porce.
- Doporučuje se všechny vaše mražené potraviny opatřit štítky a daty. Pomůžete si tak s identifikací potravin a se zjišťováním, kdy by se měly použít, než se zkazí.
- Potraviny by měly být čerstvé, když jsou zmrazovány, aby se uchovala jejich dobrá kvalita. Ovoce a zelenina by se měla obzvláště zmrazovat po sklizni, aby se zachovaly všechny jejich živiny.
- Nezrazujte lahve nebo plechovky s tekutinami, obzvláště pak nápoje s oxidem uhličitým - mohou během zmrazování explodovat.



**POZOR!** V případě neúmyslného rozmrazení, například z důvodu výpadku proudu trvajících déle, než je uvedeno v na typovém štítku jako „Doba nárůstu teploty“, je nutné rozmražené potraviny rychle spotřebovat nebo ihned uvařit či upéct, poté zchladit a opět zmrazit. Viz „Výstraha z důvodu vysoké teploty“.


### ROZMRAZOVÁNÍ

Hlubokozmražené nebo zmražené potraviny je možné před použitím rozmrazit v chladničce nebo v plastovém sáčku pod studenou vodou.

Tento úkon závisí na dostupném času a druhu potravin. Malé kusy lze vařit ještě zmražené.

- Do mrazicího oddílu nedávejte horká jídla. Ochlaďte je na pokojovou teplotu, než je vložíte dovnitř oddílu.
- Aby nedošlo ke zvýšení teploty již zmražených potravin, neumísťujte přímo vedle nich čerstvé nezmrazené potraviny. Potraviny při pokojové teplotě ukládejte do části mrazicího oddílu, kde nejsou žádné zmražené potraviny.
- Ledové kostky nebo zmrzlina nejezte ihned poté, co je vyjmete z mrazničky. Hrozí nebezpečí omrznutí.
- Rozmražené potraviny opět nezrazujte. Pokud se potraviny rozmrazily, uvařte je, zchlaďte a poté opět zmrazte.

### TIPY PRO SKLADOVÁNÍ MRAŽENÝCH POTRAVIN

- Oddíl mrazničky je označen značkou .
- Střední nastavení teploty zajišťuje dobré uchování zmražených potravin. Vyšší nastavení teploty uvnitř spotřebiče může vést ke kratší době použitelnosti potravin.
- Celý mrazicí oddíl je vhodný k uchování mražených potravin.
- Ponechte kolem potravin dostatek místa, aby mohl volně proudit vzduch.
- Informace o adekvátním uchování a době použitelnosti potravin naleznete na štítku jejich balení.

- Potraviny je důležité zabalit takovým způsobem, který brání proniknutí vody, vlhkosti nebo kondenzace.

## TIPY PŘI NAKUPOVÁNÍ

Po nákupu potravin:

- Ujistěte se, že balení není poškozené - potraviny by mohly být znehodnoceny. Pokud je balení nafouknuté nebo vlhké, nemuselo být uchováváno při optimálních podmínkách a mohlo se začít rozmrazovat.

- Abyste omezili proces rozmrazování, mražené potraviny nakupujte na konci vašeho nakupování a přepravujte je v termoizolační chladicí tašce.
- Mražené potraviny vložte po návratu z obchodu okamžitě do mrazničky.
- Pokud se potraviny byly jen částečně rozmrazily, již je nezmrazujte. Co nejdříve je zkonsumujte.
- Řiďte se datem spotřeby a informacemi o uchovávání na balení potravin.

## DOBA POUŽITELNOSTI POTRAVIN

Druh potravin	Doba použitelnosti (měsíce)
Chléb	3
Ovoce (kromě citrusů)	6 - 12
Zelenina	8 - 10
Zbytky bez masa	1 - 2
<b>Mléčné výrobky:</b>	
Máslo	6 - 9
Měkký sýr (např. mozzarella)	3 - 4
Tvrdý sýr (např. parmazán, čedar)	6
<b>Mořské plody:</b>	
Tučné ryby (např. losos, makrela)	2 - 3
Libové ryby (např. treska, platýs)	4 - 6
Krevety	12
Vyloupanuté mušle a slávky	3 - 4
Vařené ryby	1 - 2
<b>Maso:</b>	
Drůbež	9 - 12
Hovězí	6 - 12
Vepřové	4 - 6
Jehněčí	6 - 9
Klobása	1 - 2
Šunka	1 - 2
Zbytky s masem	2 - 3

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



**VAROVÁNÍ!** Viz kapitoly o bezpečnosti.

### ČIŠTĚNÍ VNITŘKU SPOTŘEBIČE

Před prvním použitím spotřebiče omyjte vnitřek a veškeré vnitřní příslušenství vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku, abyste odstranili typický pach nového výrobku, pak vše důkladně vytřete do sucha.



**POZOR!** Nepoužívejte čisticí prostředky, abrazivní prášky, čističe na bázi chlóru nebo ropy, které mohou poškodit povrch spotřebiče.



**POZOR!** Příslušenství a součásti spotřebiče nejsou vhodné pro mytí v myčce nádobí.

## PRAVIDELNÉ ČIŠTĚNÍ

Spotřebič je nutné pravidelně čistit:

1. Vnitřek a všechno vnitřní příslušenství omyjte vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku.
2. Pravidelně kontrolujte těsnění dveří a otírejte je, aby bylo čisté, bez usazených nečistot.
3. Vše důkladně opláchněte a osušte.

## ODMRAZOVÁNÍ MRAZNIČKY



**POZOR!** K odstraňování námrazy z výparníku nepoužívejte nikdy ostré kovové nástroje, mohli byste jej poškodit.

K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické nebo jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem.



Asi 12 hodin před odmrazováním nastavte nižší teplotu, aby se vytvořila dostatečná zásoba chladu pro případ přerušení provozu spotřebiče.

Na policích mrazničky a okolo horního oddílu se vždy bude tvořit určité množství námrazy. Mrazničku odmrazujte, když vrstva námrazy dosáhne tloušťky kolem 3–5 mm.

1. Vypněte spotřebič nebo vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Vyjměte všechny zmrazené potraviny a dejte je na chladné místo.

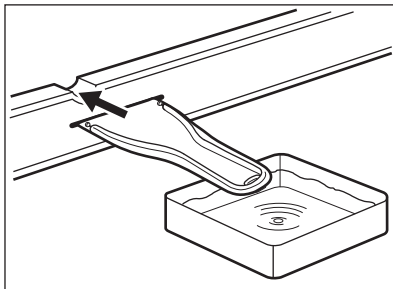


**POZOR!** Zvýšení teploty zmrazených potravin během odmrazování může zkrátit dobu jejich skladování.

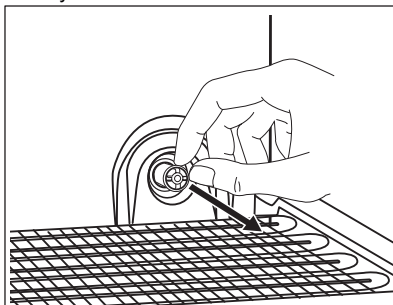
Nedotýkejte se zmrazených potravin vlhkými rukama. Ruce by vám mohly k potravinám přimrznout.

3. Nechte dveře otevřené. Zabezpečte podlahu před rozmrazovanou vodou např. pomocí hadru nebo ploché nádoby.

4. Chcete-li urychlit odmrazování, postavte do mrazicího oddílu hrnek s teplou vodou. Odstraňujte také kusy ledu, které odpadnou ještě před dokončením odmrazování. K tomuto účelu použijte přiloženou škrabku na led.
5. Vložte plastovou škrabku do určeného místa dole uprostřed a pod ní dejte misku na rozmrazovanou vodu.



6. Vysušte ventil a otvor v zadní stěně:
  - a. Vyjměte zásuvku.
  - b. Vytáhněte ventil z otvoru v zadní stěně.



- c. Nechte ventil vyschnout při pokojové teplotě.
  - d. Vysušte otvor v zadní stěně.
  - e. Dbejte na to, aby ventil byl zcela suchý. Zatláče ventil do otvoru.
7. Po skončení odmrazování vysušte důkladně vnitřní prostor. Škrabku uschovejte pro další použití.
  8. Zapněte spotřebič a zavřete dveře.
  9. Otočte regulátorem teploty na nejvyšší nastavení a nechte spotřebič takto běžet alespoň tři hodiny.

Jídlo vložte zpět do mrazicího oddílu až poté.

## VYŘAZENÍ SPOTŘEBIČE Z PROVOZU

Jestliže spotřebič nebudete po dlouhou dobu používat, proveďte následná opatření:

1. Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
2. Vyjměte všechny potraviny.

3. Spotřebič odmrázte.
4. Vyčistěte spotřebič a všechno příslušenství.

5. Nechte dveře pootevřené, abyste zabránili vzniku nepříjemných pachů.

## ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD



**VAROVÁNÍ!** Viz kapitoly o bezpečnosti.

### CO DĚLAT, KDYŽ...

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Spotřebič je vypnutý.	Zapněte spotřebič.
	Sít'ová zástrčka není správně připojená do zásuvky.	Správně připojte sít'ovou zástrčku do zásuvky.
	Zásuvka není pod napětím.	Do zásuvky připojte jiný elektrický spotřebič. obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.
Spotřebič je hlučný.	Spotřebič není správně podepřen.	Zkontrolujte, zda je spotřebič stabilní.
Je spuštěna zvuková či optická výstraha.	Spotřebič byl zapnut nedávno.	Viz „Výstraha z důvodu otevřených dveří“ nebo „Výstraha z důvodu vysoké teploty“.
	Teplota ve spotřebiči je příliš vysoká.	Viz „Výstraha z důvodu otevřených dveří“ nebo „Výstraha z důvodu vysoké teploty“.
Kompresor funguje nepřetržitě.	Teplota není nastavena správně.	Viz kapitolu „Ovládací panel“.
	Uložili jste příliš velké množství potravin najednou.	Počkejte několik hodin a pak znovu zkontrolujte teplotu.
	Teplota v místnosti je příliš vysoká.	Viz kapitolu „Instalace“.
	Vložili jste do spotřebiče příliš teplé potraviny.	Před uložením nechte potraviny vychladnout na pokojovou teplotu.
	Dvířka nejsou správně zavřena.	Viz část „Zavření dvířek“.
	Je zapnutá funkce FastFreeze.	Viz část „Funkce FastFreeze“.
Po stisknutí tlačítka „FastFreeze“ nebo po změně teploty se kompresor nespustí okamžitě.	Kompresor se spustí po určité době.	Toto je normální jev, který nepředstavuje poruchu spotřebiče.

<b>Problém</b>	<b>Možná příčina</b>	<b>Řešení</b>
Dvířka nejsou zarovnaná nebo si překáží s ventilační mřížkou.	Spotřebič není vyrovnaný.	Viz pokyny k instalaci.
Dvířka nelze snadno otevřít.	Pokusili jste se znovu otevřít dvířka ihned po jejich uzavření.	Vyčkejte několik sekund po zavření dvířek, než je znovu otevřete.
Boční panely spotřebiče jsou teplé.	Jedná se o běžný stav, který je způsoben provozem výměníku tepla.	
Ve spotřebiči je příliš mnoho námrazy a ledu.	Dvířka nejsou správně zavřená.	Viz část „Zavření dvířek“.
	Těsnění je zdeformované nebo znečištěné.	Viz část „Zavření dvířek“.
	Potraviny nejsou řádně zabalené.	Zabalte potraviny lépe.
	Teplota není nastavena správně.	Viz kapitolu „Ovládací panel“.
	Spotřebič je zcela naplněný a je nastaven na nejnižší teplotu.	Nastavte vyšší teplotu. Viz kapitolu „Ovládací panel“.
	Teplota nastavená ve spotřebiči je příliš nízká a okolní teplota je příliš vysoká.	Nastavte vyšší teplotu. Viz kapitolu „Ovládací panel“.
Na podlahu teče voda.	Vývod pro vodu vzniklou rozpuštěním není připojen k odpařovací misce nad kompresorem.	Připojte vývod rozpuštěné vody do odpařovací misky.
Teplotu nelze nastavit.	Je zapnutá „funkce FastFreeze“.	Ručně vypněte „funkci FastFreeze“, případně vyčkejte s nastavováním teploty, dokud se daná funkce nevyepne automaticky. Viz část „Funkce FastFreeze“.
Teplota ve spotřebiči je příliš nízká / příliš vysoká.	Teplota není správně nastavena.	Nastavte vyšší/nížší teplotu.
	Dvířka nejsou správně zavřená.	Viz část „Zavření dvířek“.
	Teplota potravin je příliš vysoká.	Nechte potraviny vychladnout na pokojovou teplotu, teprve pak je vložte do spotřebiče.
	Uložili jste příliš velké množství potravin najednou.	Najednou ukládejte menší množství potravin.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Tloušťka námrazy je větší než 4–5 mm.	Spotřebič odmrázte.
	Dvířka byla otvírána příliš často.	Dvířka otevírejte jen v případě potřeby.
	Je zapnutá funkce FastFreeze.	Viz část „Funkce FastFreeze“.
	Ve spotřebiči neobíhá chladný vzduch.	Ujistěte se, že ve spotřebiči obíhá chladný vzduch. Viz kapitolu „Tipy a rady“.
Kontrolka napájení bliká.	Při měření teploty došlo k chybě.	Obráťte se na kvalifikovaného elektrikáře nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.



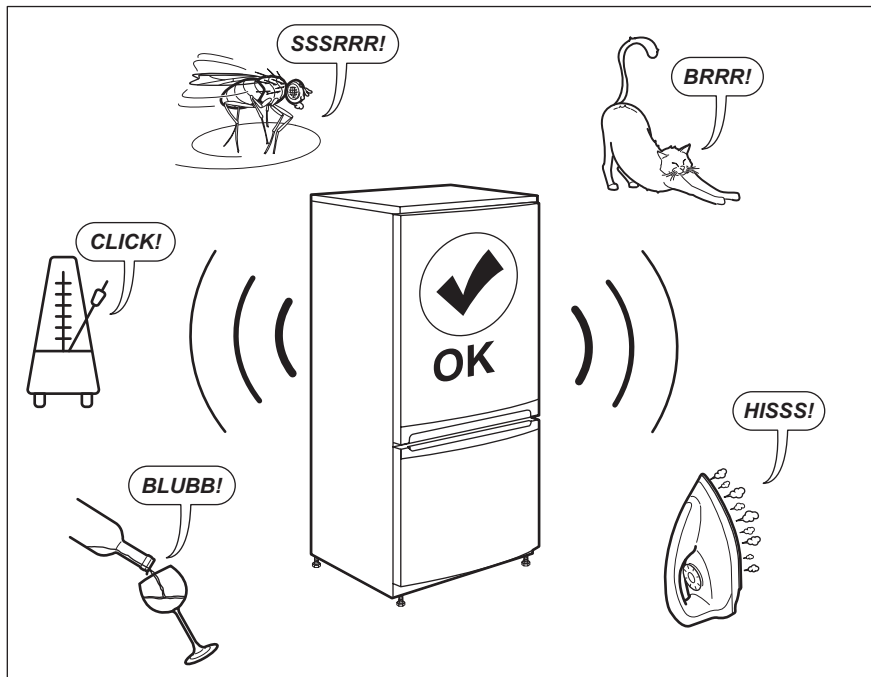
Pokud tyto rady nevedou k požadovanému výsledku, zavolejte nejbližší autorizované servisní středisko.

2. Pokud je to nutné, dveře seřídte. Viz pokyny k instalaci.
3. V případě potřeby vadné těsnění dveří vyměňte. Kontaktujte autorizované servisní středisko.

## ZAVŘENÍ DVEŘÍ

1. Vyčistěte těsnění dveří.

# ZVUKY



## TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na vnitřní straně spotřebiče a na energetickém štítku.

QR kód na energetickém štítku dodaném se spotřebičem nabízí internetový odkaz na informace týkající se výkonu spotřebiče v databázi EU EPREL. Uchovejte si energetický štítek pro referenční potřeby s návodem k použití a všemi ostatními dokumenty dodanými s tímto spotřebičem.

Tyto informace lze rovněž nalézt v databázi EPREL prostřednictvím odkazu <https://eprel.ec.europa.eu> a pomocí názvu modelu a výrobního čísla, které naleznete na typovém štítku spotřebiče.

Pro podrobné informace o energetickém štítku viz [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).


## INFORMACE PRO ZKUŠEBNY


Instalace a příprava tohoto spotřebiče pro jakékoli ověřování EcoDesign musí vyhovovat normě EN 62552. Požadavky na větrání, rozměry výklenku a minimální vzdálenosti zadní části od stěn musí odpovídat hodnotám uvedeným v

tomto návodu k použití v kapitole 3. Ohledně dalších informací včetně plnicích plánů se obraťte na výrobce.

# POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

---

Recyklujte materiály označené symbolem .  
Obaly vyhod'te do příslušných odpadních  
kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní  
prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a  
elektronické spotřebiče určené k likvidaci.

Spotřebiče označené příslušným symbolem   
nelikvidujte spolu s domovním odpadem.  
Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře  
nebo kontaktujte místní úřad.



# LÁTOGASSON EL WEBOLDALUNKRA AZ ALÁBBIKÉRT:



Használattal kapcsolatos tanácsok, prospektusok, hibaelhárítási, szerviz- és javítási információk kérése:

[www.zanussi.com/support](http://www.zanussi.com/support)

## **⚠ BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK**

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Tartsa biztonságos és elérhető helyen az útmutatót, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon.

## **GYERMEKEK ÉS KISZOLGÁLTATOTT SZEMÉLYEK BIZTONSÁGA**

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező felnőttek, illetve megfelelő tudással vagy gyakorlattal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy abban az esetben használhatják, ha megfelelő oktatást kaptak a készülék biztonságos használatára, és megértik az esetleges veszélyeket.
- 3 - 8 éves gyermekek elvégezhetik a készülék be- és kipakolását, ha megfelelő oktatásban részesültek.
- A készüléket súlyos, komplex fogyatékossgal élő személyek kizárólag akkor használhatják, ha megfelelő oktatásban részesültek.
- 3 évesnél fiatalabb gyermekek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően ártalmatlanítsa.

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁG

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
  - Hétvégi házak, üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;
  - Hotelek, motelek, szállások reggelivel és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára.
- Az élelmiszer szennyeződésének elkerülésére tartsa be az alábbi utasításokat:
  - ne hagyja nyitva az ajtót hosszabb időn át;
  - rendszeresen tisztítsa az olyan felületeket, melyek élelmiszerrel érintkezhetnek, valamint a hozzáférhető lefolyórendszereket;
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne takarja le a készülékházon vagy a beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Csak a gyártó által ajánlott mechanikus berendezéseket vagy eszközöket használjon a leolvasztás meggyorsítására.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Kizárólag a gyártó által ajánlott típusú elektromos berendezéseket használjon a készülék ételtároló rekeszeiben.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószeret használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.
- Amikor a készülék hosszú ideig üresen áll, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa ki, szárítsa meg, és hagyja nyitva az ajtaját, hogy elkerülje a penész megjelenését a készülék belsejében.
- Tilos robbanásveszélyes termékeket és anyagokat (pl.: gyulladásveszélyes hajtógázzal töltött aeroszolos flakonokat) tárolni a készülékben.

- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### ÜZEMBE HELYEZÉS



**FIGYELMEZTETÉS!** A készüléket csak képezett személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgásokor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.
- Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon tudjon keringeni a készülék körül.
- Az első üzembe helyezéskor vagy az ajtó nyitási irányának megfordítása után várjon legalább 4 órát, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz. Ez azért szükséges, hogy az olaj visszafolyhasson a kompresszorba.
- A készüléken elvégzendő bármilyen művelet végrehajtása (pl. az ajtó nyitási irányának megfordítása) előtt húzza ki a hálózati vezetéket a hálózati aljzathoz.
- Ne helyezze üzembe a készüléket radiátorok, tűzhelyek, sütők vagy fűzőlapok közelében.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek.
- Ne helyezze üzembe a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyen.
- A készüléket nem szabad túl párás vagy túl hideg környezetben üzemeltetni.
- Mozgatáskor a készüléket elől a peremnél fogva emelje fel, ellenkező esetben megkarcolhatja a padlót.
- A készülék egy csomag szárítószeret tartalmaz. Ez nem játékszer. Ez nem élelmiszer. Kérjük, hogy haladéktalanul dobja ki.

### ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS



**FIGYELMEZTETÉS!** Tűz- és áramütésveszély.



**FIGYELMEZTETÉS!** A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne csípődjön be és ne sérüljön meg.



**FIGYELMEZTETÉS!** Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózat paramétereinek.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ügyeljen az elektromos alkatrészek (pl. hálózati csatlakozódugasz, hálózati kábel, kompresszor) épségére. Ha az elektromos alkatrészek cserére szorulnak, forduljon a hivatalos márkaszervizhez vagy elektromos szakemberhez.
- A hálózati kábelnek a hálózati aljzat szintje alatt kell elhelyezkednie.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.

### HASZNÁLAT



**FIGYELMEZTETÉS!** Sérülés-, égés-, áramütés- és tűzveszély.



A készülékben gyúlékony, azonban igen környezetbarát földgáz, izobután (R600a) található. Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a hűtőkör izobutánt tartalmazó alkatrészeit.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Ne helyezzen más elektromos készüléket (például fagyaltkészítő gépet) a készülék

belsejébe, hacsak ezt a gyártó kifejezetten nem javasolja.

- Amennyiben a hűtőkör megsérül, tartózkodjon mindennemű nyílt láng és gyújtószikra használatától. Szellőztesse ki a helyiséget.
- Ügyeljen arra, hogy forró tárggyal ne érjen a készülék műanyag részeihez.
- Ne tegyen üdítőitalt a fagyasztótérbe. A fagyás ugyanis nyomást fejt ki az italtároló edényre.
- Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- Ne érintse meg a készülék kompresszorát és kondenzátorát. Ezek üzem közben forróvá válnak.
- Nedves/vizes kézzel ne vegyen ki semmilyen ételt a fagyasztóból, és ne is érintse meg azokat.
- Az egyszer már felolvasztott ételt ne fagyassza vissza.
- Kövesse a fagyasztott étel csomagolásán található tárolási útmutatásokat.
- A fagyasztórekeszbe helyezés előtt csomagolja be az élelmiszert a többi élelmiszerral való érintkezés megakadályozásához.

## BELSŐ VILÁGÍTÁS



**FIGYELMEZTETÉS!** Vigyázat!  
Aramütés-veszély!

- A termékben található izzó(k)ra és a külön kapható pótizzókra vonatkozó tudnivalók: Ezek az izzók arra készültek, hogy megfeleljenek a háztartási készülékekben fennálló szélsőséges fizikai feltételeknek, mint például hőmérséklet, rezgés, magas páratartalom, illetve arra használatosak, hogy jelezzék a készülék működési állapotát. Nem alkalmasak egyéb felhasználásra, valamint helyiségek megvilágítására.

## ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



**FIGYELMEZTETÉS!** Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

- A készülék hűtőegysége szénhidrogén hűtőközeget tartalmaz. Az elektromos üzembe helyezést és a készülék hűtőközeggel való feltöltését csak képezett személy végezheti el.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék olvadékvíz-elvezető nyílását, és szükség szerint tisztítsa ki. Ha az olvadékvíz-elvezető nyílás el van záródva, a víz összegyűlik a készülék alján.

## SZOLGÁLTATÁSOK

- A készülék javítását bízva a márkaszervizre. Mindig eredeti cserealkatrészt használjon.
- Kérjük, ne feledje, hogy a házilag vagy nem szakértő által végzett javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a jótállást.
- Az alábbi pótalkatrészek 7 évig lesznek elérhetők a modell gyártásának megszűnése után: termosztátok, hőmérséklet-érzékelők, nyomtatott áramkörü lapok, fényforrások, ajtófogantyúk, ajtózsanérok, tálcák és kosarak. Kérjük, ne feledje, hogy ezen cserealkatrészek némelyikét kizárólag szakértő szerelő szeresheti be, és nem mindegyik alkatrész társítható minden modellhez.
- Az ajtótomítések 10 évig lesznek elérhetők a model gyártásának megszűnése után.

## ÁRTALMATLANÍTÁS



**FIGYELMEZTETÉS!** Sérülés- vagy fulladásveszély.

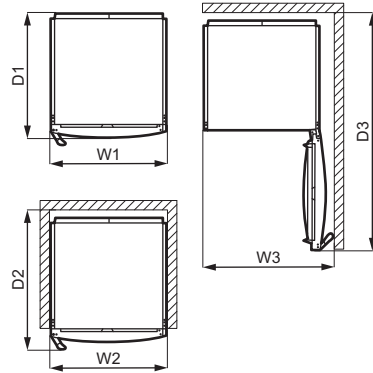
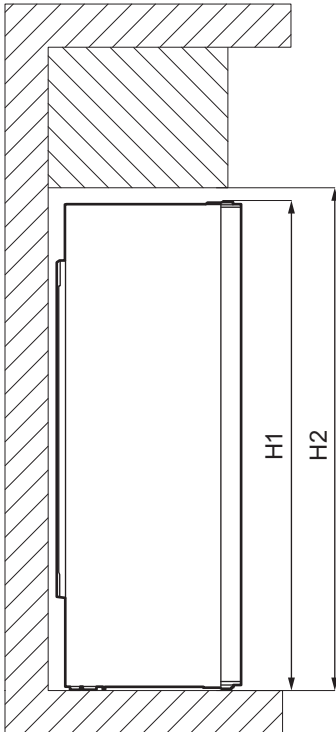
- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtót, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok készülékben rekedését.
- A készülék hűtőköre és szigetelése ózonbarát anyagokat tartalmaz.
- A szigetelőhab gyúlékony gázt tartalmaz. A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőegység azon része, mely a hőcserélő közelében található.

# ÜZEMBE HELYEZÉS



**FIGYELMEZTETÉS!** Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

## MÉRETEK



### Befoglaló méretek <sup>1</sup>

H1 *	mm	1860
W1	mm	595
D1	mm	635

### Használathoz szükséges hely <sup>2</sup>

H2	mm	1900
W2	mm	600
D2	mm	706

<sup>1</sup> a készülék magassága, szélessége és mélysége fogantyú és lábak nélkül

\* beleértve a felső zsanér magasságát (10 mm)

<sup>2</sup> a készülék magassága, szélessége és mélysége fogantyúval, továbbá a hűtőlevegő szabad áramlásához szükséges térköz

## Használathoz szükséges hely befoglaló mérete<sup>3</sup>

H2	mm	1900
W3	mm	660
D3	mm	1213

<sup>3</sup> a készülék magassága, szélessége és mélysége fogantyúval, továbbá a hűtőlevegő szabad áramlásához szükséges térköz, valamint a készülékben levő tartozékok eltávolításához minimálisan szükséges ajtónyitási szöghez tartozó térköz

## ELHELYEZÉS



Az üzembe helyezés előtt olvassa el az üzembe helyezési utasítást.

A készüléket nem beépített készülékként való használatra tervezték.

Ha a készülék telepítésekor eltérnek a szabadon álló használathoz szükséges szabad térközök méreteitől, a készülék megfelelően fog működni, de energiafogyasztása enyhén megemelkedhet.

A készülék teljes működőképességének biztosításához ne telepítse azt hőforrás (pl. sütő, kályha, radiátor, tűzhely vagy főzőlap) közelébe, illetve napsütötte helyre. Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon áramolhasson a készülék hátlapja körül.

A készüléket száraz, jól szellőző beltérben kell elhelyezni.

Ha a készüléket egy falra függesztett egység alá helyezi, a legjobb teljesítmény érdekében a készülék felső lapja és a fali egység között legalább a minimális távolságot meg kell hagyni. Azonban az az ideális, ha a készüléket nem egy falra függesztett egység alatt helyezi el. A készülékszekrény egy vagy több állítható lábával biztosítható a készülék vízszintes helyzete.



**VIGYÁZAT!** Amennyiben a készülék hátulját a falhoz állítja, használja a mellékelt hátsó távtartókat, vagy tartsa be az üzembe helyezési utasításokban jelzett távolságokat.



**VIGYÁZAT!** Amennyiben a készülék a fal mellé van helyezve, olvassa el az üzembe helyezési utasításokat, hogy megértse a fal és a készülék ajtózsanérokkal ellátott oldala közötti minimális rés hagyásának szükségességét, és hagyjon elegendő szabad helyet az ajtó kinyitásához és a készülékben levő tartozékok eltávolításához (pl. tisztításkor).

A készüléket 10°C és 43°C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték.



A készülék megfelelő működése kizárólag a megadott hőmérséklet-tartományon belül biztosítható.



Amennyiben kételye merül fel azzal kapcsolatban, hogy hova telepítse a készüléket, forduljon a készülék forgalmazójához, ügyfélszolgálatunkhoz vagy a legközelebbi hivatalos márkaszervizhez.



Lehetővé kell tenni, hogy a készüléket le lehessen választani az elektromos hálózatról. Ezért a dugaszni az üzembe helyezés után könnyen elérhetőnek kell lennie.

## ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS

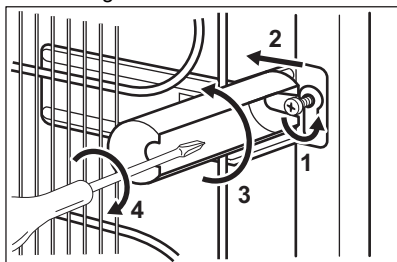
- Az elektromos csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség és frekvencia megegyezik-e az elektromos hálózat értékeivel.
- A készüléket kötelező földelni. Az elektromos hálózati vezeték dugasza ilyen típusú (földelt). Ha az elektromos hálózati csatlakozóaljzat nincs leföldelve, csatlakoztassa a készüléket az érvényben lévő jogszabályok szerint külön földpólushoz, miután konzultált egy képesített villanyszerelővel.
- A gyártó minden felelősséget elhárít magától, ha a fenti biztonsági óvintézkedéseket nem tartják be.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.

## HÁTSÓ TÁVTARTÓK

A két távtartó a dokumentációt tartalmazó tasakban található.

- Lazítsa meg a csavart.
- Helyezze a távtartót a csavarfej alá.
- Fordítsa a távtartót a megfelelő helyzetbe.

#### 4. Húzza meg a csavarokat.



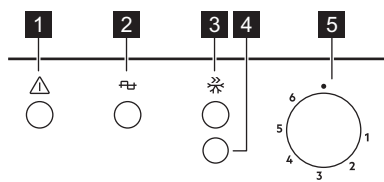
### AZ AJTÓ NYITÁSI IRÁNYÁNAK MEGFORDÍTÁSA

Az üzembe helyezésre és az ajtó nyitási irányának megfordítására vonatkozó utasítások külön mellékletben találhatók.



**VIGYÁZAT!** Az ajtó nyitási irányának megfordításakor minden lépésnél egy erős anyaggal (pl. padló) a karcolódtól.

## KEZELŐPANEL



- 1 Figyelmeztető fény
- 2 Bekapcsolás-visszajelző
- 3 FastFreeze visszajelző
- 4 FastFreeze / Riasztás törlés gomb
- 5 Hőmérséklet-szabályozó

### BEKAPCSOLÁS

1. Csatlakoztassa a hálózati vezetékét a konnektorhoz.
2. Forgassa a hőmérséklet-szabályozót az óramutató járásával megegyező irányban egy közepes beállításra.  
A bekapcsolás visszajelző és a figyelmeztető fények világitani kezdenek.

### KIKAPCSOLÁS

A készülék kikapcsolásához forgassa a hőmérséklet-szabályozót ■ állásba.



A bekapcsolás visszajelző bekapcsolt állapotban marad, amíg a készüléket ki nem húzza a hálózati aljzatból.

### A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

A hőmérséklet szabályozása automatikusan történik. Mindazonáltal saját maga is beállíthatja a készülékben levő hőmérsékletet.

A beállítás kiválasztásakor szem előtt kell tartani, hogy a készülék belsejében levő hőmérséklet az alábbi tényezőktől függ:

- szobahőmérséklet,
- az ajtónyitások gyakorisága,
- a tárolt élelmiszer mennyisége,
- a készülék elhelyezése.

Általában egy közepes beállítás a leginkább megfelelő.

A készülék működtetése:

1. Forgassa el a hőmérséklet-szabályozót az óramutató járásával megegyező irányban, hogy alacsonyabb hőmérsékletet érjen el a készülék belsejében.
2. Forgassa el a hőmérséklet-szabályozót az óramutató járásával ellentétes irányban, hogy magasabb hőmérsékletet érjen el a készülék belsejében.

### FASTFREEZE FUNKCIÓ

A FastFreeze funkció segítségével előfagyasztás és gyorsfagyasztás végezhető egymás után a fagyaszűrés közben. Ez a funkció felgyorsítja a friss élelmiszer megfagyását, ugyanakkor megvédi a fagyaszűrésben már eltárolt élelmiszereket a nem kívánatos felmelegedéstől.



Friss élelmiszer lefagyasztásához aktiválja a FastFreeze funkciót legalább 24 órával azelőtt, hogy az élelmiszert behelyezi az előfagyasztás befejezéséhez.

1. A FastFreeze funkció bekapcsolásához nyomja meg a FastFreeze gombot.  
A FastFreeze visszajelző világít.



Ez a funkció 52 óra elteltével automatikusan kikapcsol.

2. A FastFreeze gomb megnyomásával a funkció bármikor kikapcsolható.

A FastFreeze visszajelző kikapcsol.

## MAGAS HŐMÉRSÉKLET MIATTI RIASZTÁS

Ha a készülék belső hőmérséklete megemelkedik (például korábbi áramkimaradás vagy a hűtőajtó

kinyitása miatt), a figyelmeztető jelzőfény villogni kezd, és a hangjelzés bekapcsol.

A hangjelzés a riasztás törlés gombbal kapcsolható ki.

Amikor a normál viszonyok helyreállnak, a figyelmeztető jelzőfény villogása megszűnik, és a hangjelzés automatikusan kikapcsol.

# NAPI HASZNÁLAT

## FRISS ÉTELEK LEFAGYASZTÁSA

A fagyasztórekeszek alkalmasak friss élelmiszerek lefagyasztására, valamint fagyasztott és mélyhűtött élelmiszerek hosszú távú tárolására is.

Friss élelmiszer lefagyasztásához nem szükséges megváltoztatni a jelenlegi beállítást.

Friss élelmiszer lefagyasztásához aktiválja a FastFreeze funkciót legalább 24 órával azelőtt, hogy a lefagyasztani kívánt élelmiszert behelyezi a fagyasztórekeszbe.

A friss élelmiszert egyenletesen elosztva helyezze a felülről számított első és második rekeszbe vagy fiókba.

A 24 óra alatt (további friss élelmiszer behelyezése nélkül) lefagyasztható maximális élelmiszer-mennyiség az adattáblán van feltüntetve, amely a készülék belsejében található.

Amikor a fagyasztási folyamat befejeződött, állítsa vissza a készüléket a kívánt hőmérsékletre (lásd: „FastFreeze funkció”).

## FAGYASZTOTT ÉTELEK TÁROLÁSA

Az első indításkor, illetve hosszabb használaton kívüli idő után, mielőtt az élelmiszereket a fagyasztótérbe pakolná, üzemeltesse legalább 3 órán át a készüléket bekapcsolt FastFreeze funkcióval.

A fagyasztó fiókjai gondoskodnak arról, hogy az élelmiszerek, amiket keres, könnyen és gyorsan megtalálhatók legyenek.

Ha nagyobb mennyiségű élelmiszert kell tárolni, eltávolíthatja a fiókokat, kivéve az alsót, melynek mindig a helyén kell maradnia, a levegő megfelelő áramlásának biztosítása érdekében.

Az élelmiszert legalább 15 mm távolságra tárolja az ajtótól.



**VIGYÁZAT!** Véletlenszerűen, például áramkimaradás miatt bekövetkező leolvadás esetén, amikor az áramszünet hosszabb ideig tart, mint azon érték, amely az adattáblán az „áramkimaradási biztonság” alatt van feltüntetve, a felolvadt élelmiszert gyorsan el kell fogyasztani, vagy azonnal meg kell főzni, majd pedig a kihülés után újra lefagyasztani. Olvassa el a „Magas hőmérséklet miatti riasztás” c. szakaszt.

## FELOLVASZTÁS

A mélyfagyasztott vagy fagyasztott élelmiszert fogyasztás előtt a hűtőszekrényben vagy műanyag zacskóba csomagolva, hideg víz alatt lehet kiolvasztani.

A művelet kivitelezése függ a rendelkezésre álló időtől és az élelmiszer típusától. A kisebb darabok még fagyasztott állapotban is megfőzhetők.

# HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

## ENERGIATAKARÉKOSSÁGGAL KAPCSOLATOS ÖTLETEK

- A készülék belső elosztása a leghatékonyabb energiafelhasználást biztosítja.
- Ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a szükségesnél tovább nyitva.
- Minél alacsonyabb hőmérséklet van beállítva, annál magasabb az energiafogyasztás.

- Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről. Ne takarja le a szellőzőrácsokat vagy -nyílásokat.

## ÖTLETEK FAGYASZTÁSHOZ

- Aktiválja a FastFreeze funkciót legalább 24 órával azelőtt, hogy az élelmiszert behelyezi a fagyasztórekeszbe.
- Fagyasztás előtt csomagolja be/légmentesen zárja le a friss élelmiszert az alábbiakkal:



- alumínium fólia, műanyag fólia vagy tasak, légmentesen záródó edény fedéllel.
- A hatékonyabb fagyasztás és felolvasztás érdekében az élelmiszereket ossza fel kis adagokra.
  - Javasoljuk, hogy lássa el címkével és dátummal az összes fagyasztandó élelmiszert. Ez segít az élelmiszerek azonosításában, és annak meghatározásában, hogy megromlás nélkül meddig lehet elfogyasztani.
  - A jó minőség megtartása érdekében a fagyasztandó élelmiszereknek frissnek kell lennie. Különösen a gyümölcsöket és zöldségeket szükséges közvetlenül a betakarítás után lefagyasztani, hogy megtartsák összes tápértéküket.
  - Ne fagyasszon folyadékot tartalmazó palackot vagy sörösdobozt, különösen ne széndioxidot tartalmazó italt, mivel ezek felrobbanhatnak a fagyasztás során.
  - Ne tegyen forró ételt a fagyasztórekeszbe. A rekeszbe való behelyezés előtt hűtse le az ételt szobahőmérsékletre.
  - A már lefagyasztott élelmiszer felmelegedésének elkerülésére ne helyezze közvetlenül mellé a friss, lefagyasztandó élelmiszert. Helyezze a szobahőmérsékletű élelmiszert a fagyasztórekesz azon részébe, ahol nincs fagyasztott élelmiszer.
  - A jégkockákat, illetve jégkrémeket ne fagyassza azonnal a fagyasztóból való kivétel után, mert fagyási sérülést okozhatnak.
  - A felolvasztott élelmiszert ne fagyassza vissza. Ha az élelmiszer kiolvadt, főzze meg, hűtse le, majd ekkor fagyassza le.

## ÖTLETEK FAGYASZTOTT ÉTELEK TÁROLÁSÁHOZ

- A fagyasztórekesz a következő módon van jelölve: ✖ ❖❖❖

## ELTARTHATÓSÁGI IDŐ

Étel típusa	Eltarthatósági idő (hónap)
Kenyér	3
Gyümölcsök (a citrusfélék kivételével)	6 - 12
Zöldségek	8 - 10
Ételmaradék hús nélkül	1 - 2

### Tejtermékek:

- A közepes hőmérséklet-beállítás a fagyasztott élelmiszer megfelelő tárolását biztosítja. Ha ennél magasabb a hőmérséklet a készülékben, akkor lerövidülhet az eltarthatósági idő.
- A teljes fagyasztótér alkalmas a fagyasztott élelmiszerek tárolására.
- Hagyjon elegendő szabad helyet az élelmiszer körül, hogy a levegő szabadon tudjon áramolni.
- A megfelelő tároláshoz olvassa el az élelmiszer csomagolásán feltüntetett eltarthatósági időt.
- Fontos, hogy az élelmiszert úgy csomagolja be, hogy az meggátolja a víz, nedvesség és páralecsapódás élelmiszerbe jutását.

## VÁSÁRLÁSI TANÁCSOK

Zöldség vásárlása után:

- Ellenőrizze, hogy a csomagolás nem sérült-e; ellenkező esetben az élelmiszer romlott lehet. Ha a csomagolás fel van púposodva vagy nedves, lehetséges, hogy nem az optimális feltételek között tárolták, és a kiolvadás már elkezdődhetett.
- A kiolvadás megkezdődési esélyének csökkentésére a fagyasztott termékeket a bevásárlás végén vegye meg, és azokat hőszigetelt hűtőtasakban szállítsa.
- A fagyasztott élelmiszereket azonnal rakja a fagyasztóba a boltból való hazaérkezés után.
- Ha az élelmiszer akár csak részlegesen is kiolvadt, ne fagyassza azt le. Fogyassza el, amint lehetséges.
- Tartsa be a csomagoláson levő lejáratí dátumot és tárolási információt.

Étel típusa	Eltarthatósági idő (hónap)
Vaj Lágy sajt (pl. mozzarella) Kemény sajt (pl. parmezán, cheddar)	6 - 9 3 - 4 6
<b>Tenger gyümölcsei:</b>	
Zsíros hal (pl. lazac, makréla) Sovány hal (pl. tőkehal, lepényhal) Garnélarák Kagyló és héj nélküli kagyló Főtt hal	2 - 3 4 - 6 12 3 - 4 1 - 2
<b>Húsok:</b>	
Szárnyasok Marha Sertés Bárány Kolbász Sonka Ételmaradék hússal	9 - 12 6 - 12 4 - 6 6 - 9 1 - 2 1 - 2 2 - 3

## ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



**FIGYELMEZTETÉS!** Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

### A KÉSZÜLÉK BELSEJÉNEK TISZTÍTÁSA

A készülék legelső használata előtt mossa ki a készülék belsejét és az összes belső tartozékot semleges mosogatószeres langyos vízzel, hogy eltávolítsa a tökéletesen új termékek tipikus szagát, majd alaposan szárítsa ki.



**VIGYÁZAT!** Ne használjon mosószereket, súrolóporokat, klór- vagy olajtartalmú tisztítószereseket, mert ezek károsítják a felületet.



**VIGYÁZAT!** A készülék tartozékai és alkatrészei nem tisztíthatók mosogatógépben.

### RENDSZERES TISZTÍTÁS

A készüléket rendszeresen tisztítani kell:

1. A készülék belsejét és a tartozékokat langyos vízzel és egy kevés semleges mosogatószerrel tisztítsa meg.

2. Rendszeresen ellenőrizze az ajtótomítéseket, és törölje tisztára, hogy biztosítsa azok tisztaságát és szennyeződésmentességét.
3. Gondosan öblítse le és szárítsa meg.

### A FAGYASZTÓ LEOLVASZTÁSA



**VIGYÁZAT!** Soha ne próbálja meg éles fémeszközökkel lekaparni a jeget az elpárologtatóról, mert felsértheti azt.

A leolvasztás felgyorsítására kizárólag a gyártó által ajánlott eszközöket vagy anyagokat használjon.



A leolvasztás előtt kb. 12 órával állítson be alacsonyabb hőmérsékletet annak érdekében, hogy a működés megszakítására elegendő hűtési tartalék halmozódjon fel.

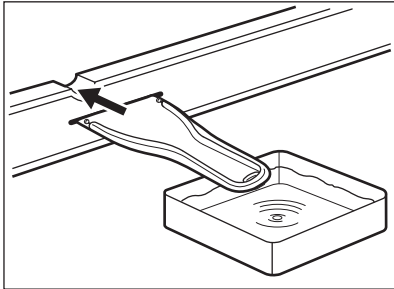
Bizonyos mennyiségű dér mindig képződik a fagyasztó polcain és a felső rekesz körül. Olvassza le a fagyasztót, amikor a dérréteg vastagsága meghaladja a 3-5 mm-t.

1. Kapcsolja ki a készüléket, vagy húzza ki a dugaszt a konnektorból.
2. Szedjen ki minden élelmiszert a készülékből, és tegye hideg helyre.

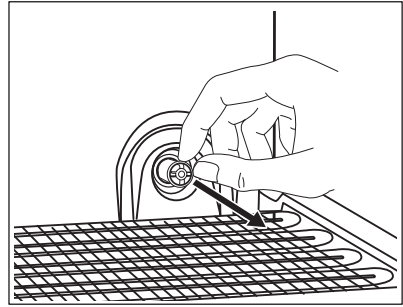


**VIGYÁZAT!** Ha a leolvasztás közben a fagyasztott élelmiszercsomagok hőmérséklete megemelkedik, biztonságos tárolási idejük lerövidülhet. A fagyasztott árukhoz ne nyúljon nedves kézzel. A keze hozzáfagyhat az élelmiszerhez.

3. Hagyja nyitva az ajtót. Védje meg a padlót az olvadékviztől, például egy ruhadarab leterítésével vagy egy lapos edény elhelyezésével.
4. A leolvasztási folyamat felgyorsítása érdekében helyezzen egy fazék langyos vizet a fagyasztórekészbe. Ezenkívül, távolítsa el azokat a jégdarabokat, amelyek leolvasztás közben letörnek. Erre a célra használja a mellékelt jégkaparót.
5. Helyezze a műanyag kaparólapátot alul közepén a megfelelő fogadóhelyre, és tegyen alá egy lavort a kiolvadt víz összegyűjtése céljából.



6. A hátsó falban levő szelep és nyílás kiszárítása:
  - a. Vegye ki a fiókot.
  - b. Húzza ki a szelepet a hátsó falban levő nyílásból.



- c. Hagyja a szelepet szobahőmérsékleten kiszáradni.
  - d. Szárítsa ki a hátsó falban levő nyílást.
  - e. Ellenőrizze, hogy a szelep teljesen száraz-e. Tolja be a szelepet a nyílásba.
7. A leolvasztás befejezése után alaposan törölje szárazra a készülék belsejét. A későbbi használathoz tartsa meg jégkaparót.
  8. Kapcsolja be a készüléket, és csukja be az ajtaját.
  9. Állítsa be a hőmérséklet-szabályozót a maximális hideg elérésére, és üzemeltesse a készüléket legalább három órán keresztül ezen a beállításon.

Csak ezen idő eltelte után helyezze vissza az élelmiszert a fagyasztóba.

## HASZNÁLATON KÍVÜLI IDŐSZAK

Ha a készüléket hosszú időn át nem használja, az alábbi óvintézkedéseket végezze el:

1. Válassza le a készüléket az elektromos táphálózatról.
2. Vegye ki az összes élelmiszert.
3. Olvassa le a készüléket.
4. Tisztítsa meg a készüléket és az összes tartozékot.
5. Hagyja résnyire nyitva az ajtót, hogy ne képződjenek kellemetlen szagok.

## HIBAEELHÁRÍTÁS



**FIGYELMEZTETÉS!** Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

## MI A TEENDŐ, HA...

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A készülék ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket.
	A hálózati csatlakozó nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati aljzathoz.	Csatlakoztassa megfelelően a hálózati csatlakozót a hálózati aljzathoz.
	A hálózati aljzatban nincs feszültség.	Csatlakoztasson egy másik elektromos készüléket a hálózati aljzathoz. Forduljon szakértett villanyszerelőhöz.
A készülék zajos.	A készülék nincs megfelelően alátámasztva.	Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e.
A hangjelzéses vagy vizuális riasztás be van kapcsolva.	A készüléket nemrégiben kapcsolták be.	Olvassa el a „Nyitott ajtó riasztás” vagy a „Magas hőmérséklet miatti riasztás” című részt.
	A készülékben uralkodó hőmérséklet túl magas.	Olvassa el a „Nyitott ajtó riasztás” vagy a „Magas hőmérséklet miatti riasztás” című részt.
A kompresszor folyamatosan működik.	A hőmérsékletet helytelenül állították be.	Olvassa el a „Kezelőpanel” c. szakaszt.
	Túl sok élelmiszert helyezett egyszerre a készülékbe.	Várjon néhány órát, majd ellenőrizze ismét a hőmérsékletet.
	Túl magas a szobahőmérséklet.	Olvassa el az „Üzembe helyezés” c. szakaszt.
	Túl sok meleg élelmiszert tett a hűtőbe.	A behelyezés előtt várja meg, amíg az élelmiszerek lehűlnek szobahőmérsékletre.
	Az ajtó nem csukódik rendesen.	Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt.
	A FastFreeze funkció be van kapcsolva.	Lásd a „FastFreeze funkció” c. részt.
A kompresszor nem indul el azonnal a „FastFreeze” gomb megnyomása, illetve a hőmérséklet módosítása után.	A kompresszor csak egy kis idő elmúltával indul.	Ez normális, nincs hibajelenség.
Az ajtó rosszul van beállítva, vagy zavarja a szellőzőrácsot.	A készülék nem áll vízszintesen.	Lásd az üzembe helyezési utasítást.
Az ajtó nehezen nyitható.	Az ajtót közvetlenül a becsukást követően próbálta kinyitni.	Az ajtó bezárása, majd újbóli kinyitása között várjon néhány másodpercet.

<b>Probléma</b>	<b>Lehetséges ok</b>	<b>Megoldás</b>
A készülék oldalfalai meleg.	Ez a készülék normális viselkedése, melyet a hőcserélő működése okoz.	
Túl sok a fagyás és a jég.	Az ajtó nem csukódik rendesen.	Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt.
	A tömítés deformálódott vagy elszennyeződött.	Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt.
	Az élelmiszerek nincsenek rendesen becsomagolva.	Csomagolja be jobban az élelmiszereket.
	A hőmérsékletet helytelenül állították be.	Olvassa el a „Kezelőpanel” c. szakaszt.
	A készülék teljesen tele van pakolva, és a legalacsonyabb hőmérsékletre van állítva.	Állítson be egy magasabb hőmérsékletet. Olvassa el a „Kezelőpanel” c. szakaszt.
	A készülékben a beállított hőmérséklet túl alacsony, és a környezeti hőmérséklet túl magas.	Állítson be egy magasabb hőmérsékletet. Olvassa el a „Kezelőpanel” c. szakaszt.
Víz folyik a padlón.	Az olvadékvíz-kimenet nincs csatlakoztatva a kompresszor feletti párologtató tálcához.	Csatlakoztassa az olvadékvíz-kimenetet a párologtató tárcához.
Nem lehet beállítani a hőmérsékletet.	A „FastFreeze funkció” be van kapcsolva.	Kapcsolja ki manuálisan a „FastFreeze funkciót”, vagy a hőmérséklet beállításával várjon a funkció automatikus kikapcsolásáig. Olvassa el a „FastFreeze funkció” című szakaszt.
A készülékben uralkodó hőmérséklet túl alacsony/túl magas.	A hőmérséklet nincs megfelelően beállítva.	Állítson be egy magasabb/ alacsonyabb hőmérsékletet.
	Az ajtó nem csukódik rendesen.	Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt.
	Az élelmiszerek hőmérséklete túl magas.	Hagyja, hogy az élelmiszerek hőmérséklete szobahőmérsékletre hűljön a tárolás előtt.
	Túl sok élelmiszert tárol el egy időben.	Kevesebb élelmiszert tároljon egyszerre.
	A fagyás vastagsága nagyobb, mint 4-5 mm.	Olvassa le a készüléket.
	Gyakran nyitotta ki az ajtót.	Csak akkor nyissa ki az ajtót, amikor szükséges.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
	A FastFreeze funkció be van kapcsolva.	Lásd a „FastFreeze funkció” c. részt.
	A készülékben nem kering hideg levegő.	Győződjön meg róla, hogy a készülékben kering a hideg levegő. Olvassa el a „Hasznos tanácsok és javaslatok” c. fejezetet.
A bekapcsolás-visszajelző villog.	Hiba lépett fel a hőmérséklet mérése során.	Forduljon szakképzett villanyszerelőhöz vagy a legközelebbi márkaszervizhez.



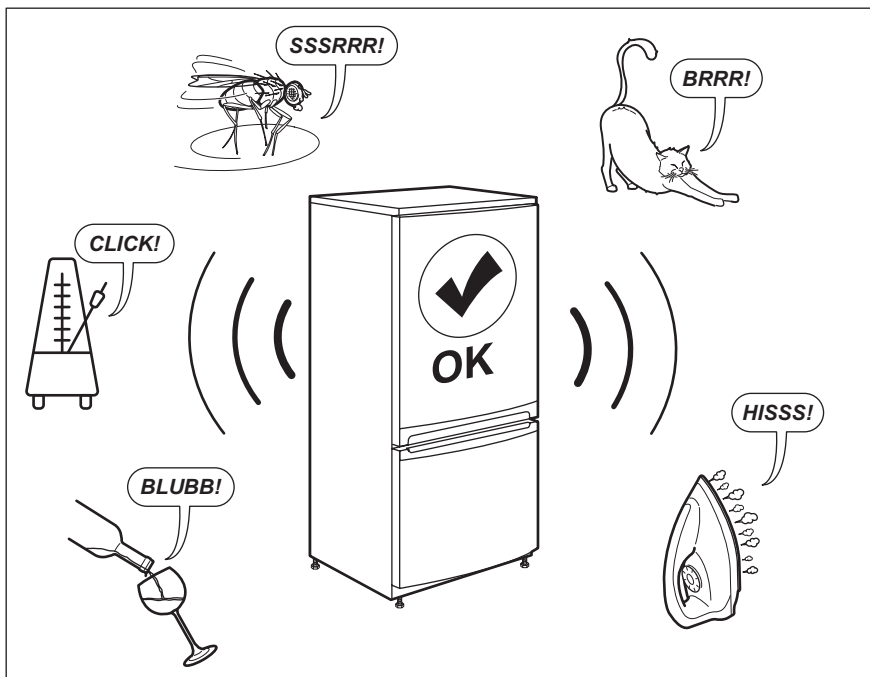
Ha a tanácsok nem oldják meg a problémát, hívja fel a legközelebbi hivatalos szervizközpontot.

2. Szükség esetén állítsa be az ajtót. Lásd az üzembe helyezési utasítást.
3. Szükség esetén cserélje ki a hibás ajtó tömítéseket. Forduljon a márkaszervizhez.

## AZ AJTÓ BECSUKÁSA

1. Tisztítsa meg az ajtó tömítéseket.

## ZAJOK



# MŰSZAKI ADATOK

---

A műszaki adatok a készülék belsejében lévő adattáblán és az energiabesorolási címkén találhatóak.

A készülékhez mellékelte energiaterjedelmesség címken található QR-kód a készülék EU EPREL adattáblásban szereplő teljesítményével kapcsolatos adatokra mutató hivatkozást tartalmaz. A későbbi tájékozódás érdekében őrizze meg az energiaterjedelmesség címket a használati útmutatóval és a készülékhez mellékelte minden egyéb dokumentummal együtt.

Ugyanezek az adatok az EPREL adattáblásban is megtalálhatók a <https://eprel.ec.europa.eu> hivatkozás, továbbá a készülék adattábláján levő modellnév és termékszám segítségével.

Az energiabesorolási címkére vonatkozó részletes tájékoztatásért keresse fel a [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) weboldalt.

# TÁJÉKOZTATÁS A BEVIZSGÁLÓ INTÉZETEK SZÁMÁRA



---

Bármely EcoDesign hitelesítéshez a készülék üzembe helyezésének és előkészítésének meg kell felelnie az EN 62552 szabványnak. A jelen használati utasítás 3. fejezetében található a szellőzésre vonatkozó követelmények, a

készülékfülke méretei és a minimális térközök. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a gyártóval bármely egyéb információért, többek között a betöltési tervekért.

# KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

---

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A  tiltó

szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

# NAVŠTÍVTE NAŠU WEBOVÚ STRÁNKU, KDE NÁJDETE:



Rady týkajúce sa používania, brožúry, návody na riešenie problémov a informácie o servise a opravách:

[www.zanussi.com/support](http://www.zanussi.com/support)

## BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nezodpovedá za zranenia ani za škody spôsobené nesprávnou montážou alebo používaním. Tieto pokyny uskladnite na bezpečnom a prístupnom mieste, aby ste do nich mohli v budúcnosti nahliadnuť.

## BEZPEČNOSŤ DETÍ A ZRANITEĽNÝCH OSÔB

- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám.
- Deti od 3 do 8 rokov smú nakladať spotrebič a vykladať z neho za predpokladu, že boli správne poučené.
- Tento spotrebič smú používať osoby s veľmi rozsiahlymi a zložitými hendikepmi za predpokladu, že boli správne poučené.
- Deti do 3 rokov nesmú mať prístup k spotrebiču, pokiaľ nie sú pod nepretržitým dohľadom zodpovednej osoby.
- Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.
- Deti nesmú spotrebič bez dozoru čistiť ani vykonávať žiadnu údržbu na spotrebiči.
- Obaly vždy uschovajte mimo dosah detí a náležite ich zlikvidujte.

## VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSŤ

- Spotrebič je určený na používanie v domácnostiach a podobných priestoroch, ako sú napríklad:



- vidiecke domy, kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a inom pracovnom prostredí,
- Pre klientov v hoteloch, moteloch, ubytovacích zariadeniach s raňajkami a iných obytných objektoch.
- Aby ste predišli kontaminácii potravín, dodržiavajte nasledovné pokyny:
  - neotvárajte dvierka na dlhšie doby;
  - pravidelne čistite povrchy, ktoré prichádzajú do kontaktu s jedlom a prístupné odtokové systémy;
- UPOZORNENIE: Udržiavajte vetracie otvory na skrini spotrebiča alebo konštrukcii vstavaného spotrebiča nezakryté.
- UPOZORNENIE: Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte iné mechanické zariadenia alebo prostriedky ako tie, ktoré odporúča výrobca.
- UPOZORNENIE: Nepoškodíte chladiaci okruh.
- UPOZORNENIE: V spotrebiči vo vnútri priehradiek na uchovávanie potravín nepoužívajte elektrické spotrebiče, ak ich neodporúča výrobca.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte vodný postrekovač a paru.
- Spotrebič čistite navlhčenou mäkkou handričkou. Používajte len neutrálne čistiace prostriedky. Nepoužívajte abrazívne výrobky, brúsne čistiace vankúšiky, rozpúšťadlá alebo kovové predmety.
- Keď je spotrebič dlho prázdny, vypnite ho, odmrazte, vyčistite, vysušte a nechajte otvorené dvierka, aby ste predišli tvorbe plesne v spotrebiči.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako napríklad aerosólové nádoby s horľavými pohonnými látkami.
- Ak je poškodený elektrický napájací kábel, musíte ho dať vymeniť u výrobcu, v autorizovanom servisnom stredisku alebo u kvalifikovanej osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

# BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

## MONTÁŽ



**VAROVANIE!** Tento spotrebič smie nainštalovať iba kvalifikovaná osoba.

- Odstráňte všetky obaly.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Vždy dávajte pozor, ak presúvate spotrebič, pretože je ťažký. Vždy používajte ochranné rukavice a uzavreté obuv.
- Uistite sa, že okolo spotrebiča môže prúdiť vzduch.
- Pri prvej inštalácii alebo po zmene smeru otvárania dveriek počkajte minimálne 4 hodiny pred pripojením spotrebiča do napájania. Je to potrebné na to, aby olej stiekol späť do kompresora.
- Pred vykonávaním úprav na spotrebiči (napr. zmena smeru otvárania dveriek) vyťahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Spotrebič neinštalujte blízko radiátorov, sporákov, rúr ani varných panelov.
- Spotrebič nevystavujte dažďu.
- Neinštalujte spotrebič na priamom slnečnom svetle.
- Spotrebič neinštalujte do oblastí, ktoré sú príliš vlhké alebo príliš studené.
- Pri presúvaní spotrebiča nadvihnite jeho prednú hranu, aby ste nepoškriabali podlahu.
- Spotrebič obsahuje vrečko s výsúšadlom. Nie je to hračka. Nie je na jedenie. Okamžite ho vyhoďte.

## ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE



**VAROVANIE!** Hrozí nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.



**VAROVANIE!** Pri umiestňovaní spotrebiča sa uistite, že nie je elektrický napájací kábel zachytený alebo poškodený.



**VAROVANIE!** Nepoužívajte viaczásuvkové adaptéry a predlžovacie káble.

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Uistite sa, že parametre na typovom štítku sú kompatibilné s elektrickým napätím zdroja napájania.

- Vždy používajte správne nainštalovanú zásuvku odolnú proti nárazom.
- Dávajte pozor, aby ste nepoškodili elektrické komponenty (napr. sieťovú zástrčku, sieťový kábel, kompresor). Ak je potrebná výmena elektrických komponentov, obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo elektrikára.
- Sieťový kábel musí byť pod úrovňou sieťovej zástrčky.
- Sieťovú zástrčku pripojte do sieťovej zásuvky až po dokončení inštalácie. Po inštalácii sa uistite, že máte prístup k sieťovej zástrčke.
- Spotrebič neodpájajte ťahaním za napájací kábel. Vždy ťahajte za sieťovú zástrčku.

## POUŽITIE



**VAROVANIE!** Riziko poranenia, popálenia, zásahu elektrickým prúdom alebo riziko požiaru.



Spotrebič obsahuje horľavý plyn, izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou úrovňou environmentálnej compatibility. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili chladiaci okruh, ktorý obsahuje izobután.

- Nemeňte technické parametre tohto spotrebiča.
- Do spotrebiča nekladajte iné elektrické spotrebiče (napr. výrobníky zmrzliny), pokiaľ nie sú na tento účel určené výrobcom.
- Ak sa poškodí chladiaci okruh, uistite sa, že v miestnosti nie sú plamene a zdroje vznietenia. Miestnosť dobre vyvetrajte.
- Nedovoľte, aby sa plastových častí spotrebiča dotýkali horúce predmety.
- Do mraziaceho priestoru nedávajte sytené a nealkoholické nápoje. Vytvoril by sa tlak na nádobu s nápojom.
- V spotrebiči neskladujte horľavé plyny ani kvapaliny.
- Horľavé produkty alebo predmety, ktoré obsahujú horľavé látky, nekladajte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Nedotýkajte sa kompresora ani kondenzátora. Sú horúce.
- Ak máte mokré alebo vlhké ruky, z mraziaceho priestoru nevyberajte žiadne predmety, ani sa ich nedotýkajte.
- Rozmrazené potraviny nikdy znovu nezmrzajte.

- Dodržiavajte pokyny týkajúce sa správneho uskladnenia uvedené na obale mrazených potravín.
- Potraviny pred vložením do mraziaceho priestoru zabaľte do materiálu určeného na styk s potravinami.

## VNÚTORNÉ OSVETLENIE



**VAROVANIE!** Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- Informácie o žiarovke/žiarovkách vnútri tohto výrobku a náhradných dieloch osvetlenia, ktoré sa predávajú samostatne: Tieto žiarovky sú navrhnuté tak, aby odolali extrémnym podmienkam v domácich spotrebičoch, ako napr. teplota, vibrácie, vlhkosť, alebo slúžia ako ukazovatele prevádzkového stavu spotrebiča. Nie sú určené na používanie iným spôsobom a nie sú vhodné na osvetlenie priestorov v domácnosti.

## OŠETROVANIE A ČISTENIE



**VAROVANIE!** Hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenia spotrebiča.

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vyťahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Tento spotrebič obsahuje uhľovodíky v chladiacej jednotke. Údržbu a dopĺňanie jednotky smie vykonať iba kvalifikovaná osoba.
- Pravidelne kontrolujte odtok spotrebiča a v prípade potreby ho vyčistite. Ak je odtok upchatý, odmrazená voda sa bude zhromažďovať na dne spotrebiča.

## INŠTALÁCIA



**VAROVANIE!** Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

## SERVIS

- Ak treba dať spotrebič opraviť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Používajte iba originálne náhradné diely.
- Nezabudnite, že vlastnoručná alebo neprofesionálna oprava môže mať bezpečnostné následky a mohla by spôsobiť zánik záruky.
- Nasledovné náhradné diely budú dostupné po dobu 7 rokov od ukončenia predaja modelu: termostaty, snímače teploty, dosky s plošnými spojmi, zdroje osvetlenia, rukoväte dvierok, závesy dvierok, nádoby a koše. Upozorňujeme, že niektoré z týchto dielov môžu byť dostupné iba pre profesionálnych opravárov, a že nie všetky náhradné diely sú vhodné pre všetky modely.
- Tesnenia dvierok budú dostupné po dobu 10 rokov od ukončenia predaja modelu.

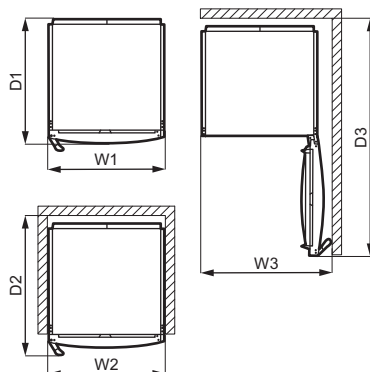
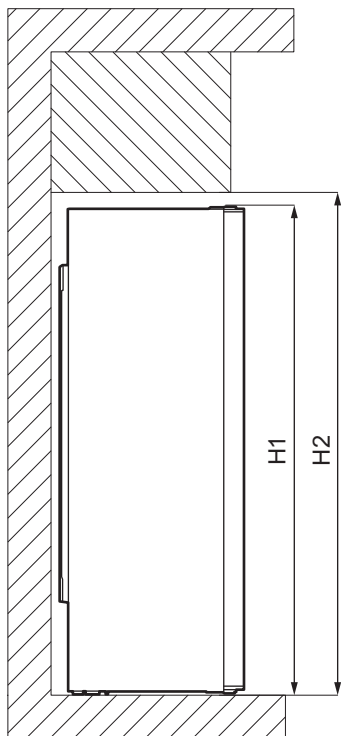
## LIKVIDÁCIA



**VAROVANIE!** Hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo udusenía.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte dvierka, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.
- Chladiaci okruh a izolačné materiály tohto spotrebiča nepoškodzujú ozónovú vrstvu.
- Penová izolácia obsahuje horľavý plyn. Informácie o správnej likvidácii spotrebiča vám poskytne váš miestny úrad.
- Nepoškodte tú časť chladiacej jednotky, ktorá sa nachádza blízko výmenníka tepla.

## ROZMERY



### Celkové rozmery <sup>1</sup>

H1 *	mm	1860
W1	mm	595
D1	mm	635

<sup>1</sup> výška, šírka a hĺbka spotrebiča bez rukoväti a nožičiek

\* vrátane výšky horného závesu (10 mm)

### Priestor potrebný pri používaní <sup>2</sup>

H2	mm	1900
W2	mm	600
D2	mm	706

<sup>2</sup> výška, šírka a hĺbka spotrebiča vrátane rukoväti spolu s priestorom potrebným na voľnú cirkuláciu chladivého vzduchu

### Celkový priestor potrebný pri používaní <sup>3</sup>

H2	mm	1900
W3	mm	660
D3	mm	1213

<sup>3</sup> výška, šírka a hĺbka spotrebiča vrátane rukoväti spolu s priestorom potrebným na voľnú cirkuláciu chladivého vzduchu a priestorom potrebným na otvorenie dvierok do uhla, ktorý umožňuje vybrať vnútorného vybavenia

### UMIESTNENIE



Pri inštalácii postupujte podľa pokynov na inštaláciu.

Tento spotrebič nie je určený na zabudovanie.

V prípade, že nenainštalujete spotrebič ako voľne stojaci, ale dodržíte priestor potrebný pre rozmery spotrebiča, spotrebič bude fungovať správne, ale môže sa mierne zvýšiť spotreba energie.

V záujme optimálnej prevádzky neinštalujte spotrebič v blízkosti zdroja tepla (rúra, sporáky, radiátory, variče alebo varné panely) alebo na mieste s priamym slnečným žiarením. Dbajte, aby okolo zadnej časti spotrebiča mohol voľne cirkulovať vzduch.

Spotrebič treba inštalovať do dobre vetranej suchej miestnosti.

Ak je to možné, neumiestňujte spotrebič pod presahujúcu nástennú skrinku, resp. dodržte aspoň minimálnu vzdialenosť medzi spotrebičom a nástennou skrinkou. Ideálnym riešením však je neumiestňovať spotrebič pod presahujúcu nástennú skrinku. Jedna alebo viaceré nastaviteľné nožičky spotrebiča zaručujú vyrovnanie spotrebiča do vodorovnej polohy.



**UPOZORNENIE!** Ak spotrebič umiestnite oproti stene, použite zadné vymedzovacie vložky alebo zachovajte minimálnu vzdialenosť uvedenú v inštalčných pokynoch.



**UPOZORNENIE!** Ak spotrebič inštalujete vedľa steny, pozrite si inštalčné pokyny ohľadom minimálnej vzdialenosti medzi stenou a bočnou stranou spotrebiča so závesmi dverok, aby zostal dostatočný priestor na otvorenie dverok pri vybraní vnútornej výbavy (napr. pri čistení).

Tento spotrebič je určený na použitie pri okolitej teplote od 10°C do 43°C.



Správnú prevádzku spotrebiča možno zaručiť len v rámci uvedeného teplotného rozsahu.



Ak máte akékoľvek pochybnosti týkajúce sa miesta inštalácie spotrebiča, obráťte sa na predajcu, na náš zákaznícky servis alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.



Spotrebič sa musí dať bez problémov odpojiť od napájania. Zástrčka preto musí byť po inštalácii pristupná.

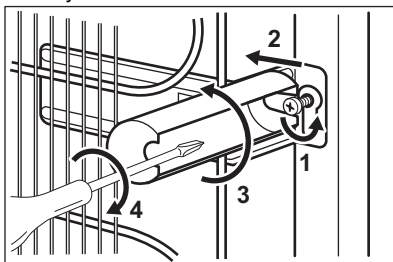
## ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE

- Pred zapojením do siete sa uistite, či napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku zodpovedajú vašim domácim hodnotám napájania.
- Spotrebič musí byť uzemnený. Zástrčka na napájacom kábli obsahuje kontakt, ktorý slúži na tento účel. Ak domáca sieťová zásuvka nie je uzemnená, spotrebič pripojte k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi. Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť pri nedodržaní hore uvedených bezpečnostných opatrení.
- Tento spotrebič spĺňa smernice EHS.

## ZADNÉ VYMEDZOVACIE VLOŽKY

Dve vymedzovacie vložky nájdete vo vrecku s dokumentáciou.

1. Skrutku uvoľnite.
2. Vymedzovaciu vložku zasuňte pod skrutku.
3. Vymedzovaciu vložku otočte do správnej polohy.
4. Skrutky znovu dotiahnite.



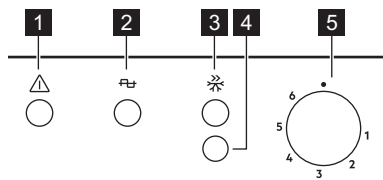
## OBOJSTRANNOSŤ DVERÍ

Pozrite si samostatný dokument s pokynmi ohľadom inštalácie a zmeny smeru otvárania dverok.



**UPOZORNENIE!** Pri každom kroku zmeny smeru otvárania dverok chráňte podlahu trvácnym materiálom pred poškriabaním.

# OVLÁDACÍ PANEL



- 1 Osvetlenie alarmu
- 2 Osvetlenie ukazovateľa napájania
- 3 FastFreeze ukazovateľ
- 4 FastFreeze / Tlačidlo na zrušenie alarmu
- 5 Regulátor teploty

## ZAPNUTIE

1. Zástrčku zasuňte do sieťovej zásuvky.
2. Ovládač teploty otočte v smere pohybu hodinových ručičiek do strednej polohy. Ukazovateľ napájania a ukazovateľ alarmu sa rozsvietia.

## VYPNUTIE

Pri vypínaní spotrebiča otočte regulátor teploty do polohy ■.



Ukazovateľ napájania zostane svietiť, kým neodpojíte spotrebič od sieťovej zásuvky.

## REGULÁCIA TEPLOTY

Teplota sa reguluje automaticky. Teplotu vnútri spotrebiča však môžete nastaviť sami.

Nastavenie treba vybrať s prihliadnutím na skutočnosť, že teplota v spotrebiči závisí od:

- teploty v miestnosti,
- frekvencie otvárania dvierok,
- množstva uchovávaných potravín,
- umiestnenia spotrebiča.

Stredné nastavenie je vo všeobecnosti najvhodnejšie.

# KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

## ZMRAZOVANIE ČERSTVÝCH POTRAVÍN

Mrazička je vhodná na zmrazovanie čerstvých potravín a uskladnenie mrazených a hlboko mrazených potravín na dlhú dobu.

Pri zmrazovaní čerstvých potravín nie je nutné meniť nastavenie spotrebiča.

Prevádzka spotrebiča:

1. Otočte ovládač teploty v smere otáčania hodinových ručičiek, aby ste nastavili nižšiu teplotu vnútri spotrebiča.
2. Otočte ovládač teploty proti smeru otáčania hodinových ručičiek, aby ste nastavili vyššiu teplotu vnútri spotrebiča.

## FUNKCIA FASTFREEZE

Funkcia FastFreeze sa používa na vykonanie predzmrazenia a následne rýchleho zmrazenia v mraziacom priestore. Táto funkcia urýchľuje zmrazenie čerstvých potravín a zároveň chráni potraviny už uskladnené v mraziacom priestore pred neželaným ohriatím.



Pri zmrazovaní čerstvých potravín zapnite funkciu FastFreeze najmenej 24 hodín pred vložením potravín na dokončenie predzmrazenia.

1. Funkciu FastFreeze zapnite stlačením tlačidla FastFreeze.

Rozsvieti sa ukazovateľ FastFreeze.



Táto funkcia sa automaticky vypne po 52 hodinách.

2. Funkciu možno zrušiť kedykoľvek stlačením tlačidla FastFreeze.

Ukazovateľ FastFreeze zhasne.

## ALARM PRI ZVÝŠENÍ VNÚTORNEJ TEPLOTY

Pri zvýšení teploty v spotrebiči (napr. z dôvodu predošlého výpadku napájania alebo otvorenia dvierok) začne blikať výstražný ukazovateľ a spustí sa zvukový signál.

Zvukový signál je možné vypnúť stlačením tlačidla na zrušenie alarmu.

Po obnovení normálnych podmienok prestane blikať výstražný ukazovateľ a zvuková signalizácia sa automaticky vypne.

Maximálne množstvo potravín, ktoré môžete zmraziť bez prídania iných čerstvých potravín počas 24 hodín, sa uvádza na typovom štítku (ktorý sa nachádza v spotrebiči).

Keď sa zmrazovanie skončí, znova nastavte požadovanú teplotu (pozri „FastFreeze Funkcia“).

## USKLADNENIE MRAZENÝCH POTRAVÍN

Pri prvom uvedení spotrebiča do prevádzky alebo po jeho dlhodobom odstavení nechajte spotrebič pred vložením potravín spustený najmenej 3 hodiny so zapnutou funkciou FastFreeze.

Zásuvky mrazničky vám umožnia rýchlo a jednoducho nájsť požadované potraviny.

Ak chcete uskladniť veľké množstvo potravín, vyberte všetky zásuvky okrem spodnej, ktorá musí zostať na svojom mieste, aby bola zaistená správna cirkulácia vzduchu.

Potraviny umiestnite minimálne 15 mm od dvierok.

## TIPY A RADY

### RADY NA ÚSPORU ENERGIE

- Vnútna konfigurácia spotrebiča zabezpečuje najúčinnjšie využitie energie.
- Dvierka neotvárajte príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie, ako je nevyhnutné.
- Čím nižšia je nastavená teplota, tým je vyššia spotreba energie.
- Zabezpečte dobré vetranie. Nezakrývajte ventilačné mriežky a otvory.

### RADY PRE ZMRAZOVANIE

- Funkciu FastFreeze zapnite minimálne 24 hodín pred umiestnením potravín do mraziaceho priestoru.
- Pred zamrazením čerstvé potraviny vzduchotesne zabaľte do: alobal, plastová fólia alebo vrecká, vzduchotesné nádoby s vekom.
- Potraviny pre účinnejšie zmrazovanie a rozmrazovanie rozdeľte na malé porcie.
- Odporúča sa označiť všetky mrazené potraviny štítkami a dátumom. Pomôže to identifikovať potraviny a vedieť kedy majú byť spotrebované pred ich pokazením.
- Potraviny by mali byť pred zmrazením čerstvé, aby si zachovali dobrú kvalitu.
- Predovšetkým ovocie a zeleninu treba zmraziť po zbere úrody, aby si zachovali všetky živiny.
- Nezmrázajte fľaše alebo plechovky s tekutinami, predovšetkým nápoje obsahujúce



**UPOZORNENIE!** V prípade neúmyselného rozmrazenia, napríklad v dôsledku výpadku napájania, za predpokladu, že doba výpadku prekročila údaj uvedený na typovom štítku pod položkou „akumulačná doba“, je nutné rozmrazené potraviny čo najskôr spotrebovať alebo uvariť, ochladiť a následne znova zmraziť. Pozrite si časť „Alarm pri zvýšení vnútornej teploty“.

### ROZMRAZOVANIE


Hlboko mrazené alebo mrazené potraviny môžete pred konzumáciou rozmraziť v chladničke alebo v plastovom vrecku v studenej vode.

Táto operácia závisí od dostupného času a druhu potravín. Malé kusy môžete dokonca uvariť ešte zamrazené.

oxid uhličitý – môžu počas zmrazovania vybuchnúť.

- Do mraziaceho priestoru nekladajte horúce jedlá. Pred vložením do mraziaceho priestoru ich ochlaďte.
- Aby ste predišli nárastu teploty už zmrazených potravín, nekladte priamo vedľa nich čerstvé nezmrázene potraviny. Potraviny vložte pri izbovej teplote do časti mraziaceho priestoru kde sa nenachádzajú žiadne zmrazené potraviny.
- Kocky ľadu, zmrzliny ani nanuky nekonzumujte ihneď po vybratí z mrazničky. Hrozí nebezpečenstvo omrzlín.
- Rozmrazené potraviny opäť nezmrázajte. Ak sa potraviny rozmrazili, uvarte ich, ochlaďte a potom opäť zmrazte.

### RADY NA USKLADNENIE MRAZENÝCH POTRAVÍN

- Mraziaca priehradka je priestor označený .
- Stredné nastavenie teploty zaisťuje dobré zachovanie mrazených potravín. Vyššie nastavenie teploty v spotrebiči môže viesť ku skráteniu životnosti potravín.
- Celá mraznička je vhodná na uskladnenie mrazených potravín.
- Nechajte dostatok miesta okolo potravín, aby mohol voľne cirkulovať vzduch.

- Informácie o príslušnom skladovaní nájdete na etikete na obale potravín s ich životnosťou.
  - Potraviny je dôležité zabaliť spôsobom, ktorý zabráni vniknutiu vody, vlhkosti alebo kondenzácie.
- TIPY NA NAKUPOVANIE**
- Po nakúpení potravín:
- Uistite sa, že nie je poškodené balenie – potraviny by mohli byť pokazené. Ak je balenie naduté alebo vlhké, nemuselo byť uskladnené v optimálnych podmienkach a už sa mohlo začať rozmrazovanie.
  - Aby ste obmedzili proces rozmrazovania, kúpte mrazené potraviny na konci nakupovania a preneste ich v tepelnej a izolovanej chladiacej taške.
  - Po návrate z obchodu ihneď vložte mrazené potraviny do mrazničky.
  - Ak sa potraviny čo len čiastočne rozmrazili, nedávajte ich znovu zamraziť. Čo najskôr ich spotrebujte.
  - Dodržiavajte dátum trvanlivosti a informácie o skladovaní na balení.

## TRVANLIVOSŤ POTRAVÍN

Druh potravín	Trvanlivosť (mesiace)
Chlieb	3
Ovocie (okrem citrusových plodov)	6 - 12
Zelenina	8 - 10
Zvyšky bez mäsa	1 - 2
<b>Mliečne výrobky:</b>	
Maslo	6 - 9
Mäkký syr (napr. mozzarella)	3 - 4
Tvrдый сыр (napr. parmezán, čedar)	6
<b>Morské plody:</b>	
Mastné ryby (napr. losos, makrela)	2 - 3
Chudé ryby (napr. treska, platesa)	4 - 6
Krevety	12
Lúpané šklabky a mušle	3 - 4
Varené ryby	1 - 2
<b>Mäso:</b>	
Hydina	9 - 12
Hovädzie	6 - 12
Bravčové	4 - 6
Jahňacie	6 - 9
Klobása	1 - 2
Šunka	1 - 2
Zvyšky s mäsom	2 - 3

## OŠETROVANIE A ČISTENIE



**VAROVANIE!** Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

### ČISTENIE VNÚTRAJŠKA

Pred prvým použitím spotrebiča treba jeho vnútro a všetky jeho diely umyť vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho umývacieho prostriedku, aby ste odstránili typický zápach nového



spotrebiča. Potom všetky povrchy dôkladne osušte.



**UPOZORNENIE!** Nepoužívajte saponáty, abrazívne prášky ani čistiace prostriedky na báze chlóru alebo oleja, pretože poškodia povrchovú vrstvu.



**UPOZORNENIE!** Príslušenstvo a časti spotrebiča sa nesmú umývať v umývačke riadu.

## PRAVIDELNÉ ČISTENIE

Zariadenie je nutné pravidelne čistiť:

1. Vnútro spotrebiča a príslušenstvo umyte vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho saponátu.
2. Pravidelne kontrolujte tesnenia dvierok a udržiavajte ich čisté. Zvyšky potravín a nečistoty utrite handričkou.
3. Opláchnite a riadne vysušte.

## ODMRAZOVANIE MRAZNIČKY



**UPOZORNENIE!** Na odstraňovanie námrazy z výparníka nikdy nepoužívajte ostré predmety. Mohli by ste spotrebič poškodiť. Na urýchlenie odmrázovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, s výnimkou prostriedkov, ktoré odporučil výrobca.



Približne 12 hodín pred odmrávaním nastavte nižšiu teplotu, aby si potraviny vytvorili dostatočnú rezervu chladu pre prípad prerušenia činnosti.

Na policiach a v okolí hornej časti mrazničky sa vždy vytvára určité množstvo námrazy.

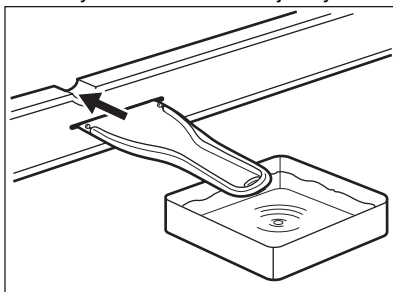
Keď vrstva námrazy dosiahne hrúbku približne 3 až 5 mm, mrazničku odmrázte.

1. Spotrebič vypnite alebo vyťahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
2. Vyberte všetky skladované potraviny a uložte na studenom mieste.

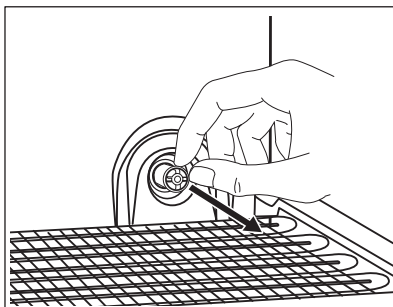


**UPOZORNENIE!** Počas odmrázovania spotrebiča stúpne teplota mrazených potravín, preto sa môže skrátiť ich trvanlivosť. Mrazených potravín sa nedotýkajte mokrymi rukami. Ruky by vám mohli primrznúť k potravinám.

3. Dvere nechajte otvorené. Podlahu chráňte pred rozmrazenou vodou, napr. handričkou alebo plochou nádobou.
4. Do mraziaceho priestoru vložte hrniec s teplou vodou, aby sa proces odmrázovania urýchlil. Kusy ľadu, ktoré sa dajú oddeliť, vyberajte už počas odmrázovania. Na tento účel použite dodanú škrabku.
5. Plastovú škrabku zasuňte na príslušné miesto v strednej časti dna a podložte misku na zachytávanie rozmrazenej vody.



6. Vysušte ventil a štrbinu v zadnej stene:
  - a. Vyberte zásuvku.
  - b. Ventil vyťahnite zo štrbiny v zadnej stene.



- c. Nechajte ho vyschnúť pri izbovej teplote.
  - d. Vysušte štrbinu v zadnej stene.
  - e. Uistite sa, že je ventil úplne suchý. Ventil zatlačte do štrbiny.
7. Po ukončení odmrázovania vnútro dôkladne osušte. Škrabku odložte na neskoršie použitie.
  8. Spotrebič zapnite a zatvorte dvierka.

9. Regulátor teploty nastavte na maximálne chladenie a spotrebič nechajte v činnosti pri tomto nastavení minimálne tri hodiny.

Až po tomto čase vložte potraviny späť do mraziaceho priestoru.

### OBDOBIE MIMO PREVÁDZKY

Ak sa spotrebič po dlhší čas nepoužíva, sú potrebné nasledujúce preventívne opatrenia:

1. Spotrebič odpojte od elektrického napájania.
2. Vyberte všetky potraviny.
3. Spotrebič odmrázte.
4. Spotrebič a všetky časti príslušenstva vyčistite.
5. Dvierka nechajte pootvorené, aby sa zabránilo vzniku nepríjemného zápachu.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV



**VAROVANIE!** Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

### ČO ROBIŤ, AK...

Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič nefunguje.	Spotrebič je vypnutý.	Zapnite spotrebič.
	Sieťová zástrčka nie je správne zapojená do sieťovej zásuvky.	Zapojte správne sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
	V sieťovej zásuvke nie je napätie.	Do sieťovej zásuvky zapojte iný elektrický spotrebič. Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.
Spotrebič je hlučný.	Spotrebič nemá správnu podporu.	Skontrolujte, či spotrebič stojí stabilne.
Zapol sa zvukový alebo vizuálny alarm.	Spotrebič bol nedávno zapnutý.	Pozrite si časť „Alarm pri otvorených dvierkach“ alebo „Alarm pri zvýšení vnútornej teploty“.
	Teplota v spotrebiči je príliš vysoká.	Pozrite si časť „Alarm pri otvorených dvierkach“ alebo „Alarm pri zvýšení vnútornej teploty“.
Kompresor pracuje neustále.	Teplota nie je nastavená správne.	Pozrite si kapitolu „Ovládací panel“.
	Do spotrebiča ste vložili veľa potravín naraz.	Počakajte niekoľko hodín a potom teplotu skontrolujte znova.
	Izbová teplota je príliš vysoká.	Pozrite si kapitolu „Inštalácia“.
	Potraviny vložené do spotrebiča boli príliš teplé.	Pred uskladnením nechajte potraviny vychladnúť na izbovú teplotu.

<b>Problém</b>	<b>Možná příčina</b>	<b>Riešenie</b>
	Dvierka nie sú správne zatvorené.	Pozrite si časť „Zatvorenie dvierok“.
	Je zapnutá funkcia FastFreeze.	Pozrite si časť „Funkcia FastFreeze“.
Kompresor sa nezapne ihneď po stlačení „FastFreeze“ alebo po zmene teploty.	Kompresor sa zapína po určitom čase.	Je to bežné a nejde o chybu.
Dvierka nie sú správne zarovnané alebo zasahujú do vetracej mriežky.	Spotrebič nie je vo vodorovnej polohe.	Pozrite si pokyny na inštaláciu.
Dvierka sa ťažko otvárajú.	Pokúsili ste sa opäť otvoriť dvierka ihneď po zatvorení.	Medzi zatvorením a opätovným otvorením dvierok počkajte niekoľko sekúnd.
Bočné panely spotrebiča sú teplé.	Je to normálny stav spôsobený prevádzkou výmenníka tepla.	
V spotrebiči je príliš veľa námrazy a ľadu.	Dvierka nie sú správne zatvorené.	Pozrite si časť „Zatvorenie dvierok“.
	Tesnenie je poškodené alebo špinavé.	Pozrite si časť „Zatvorenie dvierok“.
	Potraviny nie sú správne zabalené.	Potraviny lepšie zabaľte.
	Teplota je nastavená nesprávne.	Pozrite si kapitolu „Ovládací panel“.
	Spotrebič je úplne plný a súčasne je nastavený na najnižšiu teplotu.	Nastavte vyššiu teplotu. Pozrite si kapitolu „Ovládací panel“.
	Teplota nastavená v spotrebiči je príliš nízka a okolitá teplota je príliš vysoká.	Nastavte vyššiu teplotu. Pozrite si kapitolu „Ovládací panel“.
Voda tečie na zem.	Odtokový kanálik pre roztápajúci sa ľad nie je pripojený k odparovacej miske nad kompresorom.	Pripojte odtokový kanálik pre roztápajúci sa ľad k odparovacej miske.
Nie je možné nastaviť teplotu.	Je zapnutá „FastFreeze funkcia“.	„FastFreeze Funkciu“ vypnite manuálne alebo počkajte, kým sa funkcia nevypne automaticky, aby ste nastavili teplotu. Pozrite si časť „FastFreezeFunkcia“.
Teplota v spotrebiči je príliš nízka alebo vysoká.	Teplota nie je nastavená správne.	Nastavte vyššiu alebo nižšiu teplotu.

Problém	Možná príčina	Riešenie
	Dvierka nie sú správne zatvorené.	Pozrite si časť „Zatvorenie dvierok“.
	Teplota potravín je príliš vysoká.	Pred uskladnením nechajte potraviny vychladnúť na izbovú teplotu.
	Do spotrebiča ste vložili veľa potravín naraz.	Do spotrebiča vkladajte menej potravín naraz.
	Hrúbka námrazy je väčšia ako 4 – 5 mm.	Odmrazte spotrebič.
	Dvierka ste otvárali príliš často.	Dvierka otvorte, len ak je to potrebné.
	Je zapnutá funkcia FastFreeze.	Pozrite si časť „Funkcia FastFreeze“.
	V spotrebiči necirkuluje studený vzduch.	Uistite sa, že v spotrebiči cirkuluje studený vzduch. Pozri kapitolu „Rady a tipy“.
Indikátor napájania bliká.	Vyskytla sa chyba merania teploty.	Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára alebo najbližšie autorizované servisné stredisko.



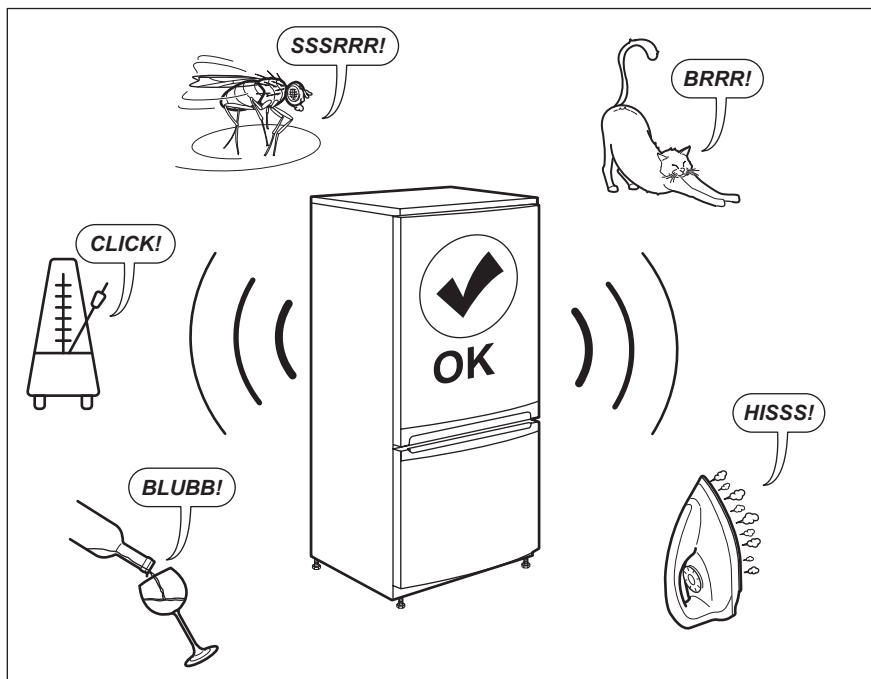
Ak odporúčanie nepovedie k želanému výsledku, zavolajte do najbližšieho autorizovaného servisného strediska.

2. V prípade potreby nastavte dvierka. Pozrite si časť „Pokyny pre inštaláciu“.
3. V prípade potreby vymeňte poškodené tesnenia dvierok. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

## ZATVORENIE DVIEROK

1. Očistite tesnenia dvierok.

# ZVUKY



## TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické informácie sa uvádzajú na typovom štítku na vnútornej strane spotrebiča a na štítku energetických parametrov.

Čiarový kód na štítku energetických parametrov dodanom so spotrebičom poskytuje webový odkaz na informácie o výkone spotrebiča v databáze EU EPREL. Energetický štítok, návod na používanie a ďalšie dokumenty si odložte, aby ste ich mali v prípade potreby neskôr k dispozícii.

Tie isté informácie sú dostupné aj v databáze EPREL na webovej stránke <https://eprel.ec.europa.eu>, kde treba zadať model a číslo výrobku, ktoré nájdete na typovom štítku spotrebiča.

Podrobnejšie informácie o energetickom štítku nájdete na stránke [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).


## INFORMÁCIE PRE SKÚŠOBNE


Inštalácia a príprava spotrebiča na akékoľvek overenie ekologického dizajnu musí byť v súlade s normou EN 62552. Požiadavky na vetranie, rozmery otvoru a minimálne voľné priestory vzadu sú uvedené v tomto návode na obsluhu v

kapitole 3. Kontaktujte výrobcu ohľadom akýchkoľvek ďalších informácií, vrátane plánov naplnenia.

# OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

---

Materiály označené symbolom odovzdajte na recykláciu.  Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.

Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom spolu s odpadom z domácnosti.  Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.



[WWW.ZANUSSI.COM/SHOP](http://WWW.ZANUSSI.COM/SHOP)



CE

280158858-B-262021